Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova
Ministry of Education and Research of the Republic of Moldova
Ministero dell'Educazione e Ricerca della Repubblica Moldova
Universitatea de Stat din Moldova
Moldova State University / Università Statale della Moldova

COORDONAT
COORDINATED BY
COORDINATO DA

Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova
Ministry of Education and Research of the Republic of Moldova
Ministero dell'Educazione e Ricerca della Repubblica Moldova

Nr./ *no./ numero*_____

din/*date/del* / _____
Ministru/ *Minister/ Ministro* _____

APROBAT
APPROVED
APPROVATO DA

La ședința Senatului USM
MSU SENATE
Senato dell'USM

Proces verbal nr. 13
minute no./ processo verbale nr.
din/*date/ del* 24.06.2025
Rector/*Rector/ Rettore* _____

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
STUDY PLAN / PIANO DI STUDI
pentru ciclul I, studii superioare de licență
Cycle I, Bachelor degree / Ciclo I, Corso di Laurea

Nivelul calificării conform ISCED/ CNC - 6
Level of Qualification, ISCED/Livello di Qualificazione, ISCED – 6

Domeniul general de studiu – 023 Filologie
General Field of Study – 023 Languages/Percorso degli studi – 023 Filologia

Domeniul de formare profesională – 0231 Studiul limbilor
Professional Training Field – 0231 Language acquisition / Profilo professionale - 0231 Studio delle lingue

Specialitatea – 0231.3 Traducere și interpretare. Limba engleză și italiană
Specialty – 0231.3 Translation and interpretation. English Language and Italian
Corso di Laurea – 0231.3 Traduzione e interpretazione. Lingua inglese e italiano

Numărul total de credite de studiu - 180
Total Number of Credits / Numero totale dei crediti – 180

Titlul obținut – Licențiat în Filologie
Title awarded – Bachelor of Philology/Titolo di Laurea - Laurea in Filologia

Baza admiterii – diploma de bacalaureat, diploma de studii profesionale sau un act echivalent de studii
Access Requirements - Baccalaureate Diploma, Diploma of Professional Studies or an equivalent academic certificate
Requisiti di accesso – il Diploma di Maturità, il diploma di liceo classico/ linguistico/ scientifico o un atto equivalente

Limba de instruire - engleză/italiană/română/rusă
Language of Instruction - English/Italian/Romanian/Russian
Lingue di istruzione – inglese/italiano/romeno/russo

Forma de organizare a învățământului - cu frecvență
Mode of Study – full-time/Forma di formazione – in presenza

Înregistrat/*Registered with/ Registrato da*
Agenția Națională de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare
National Agency for Quality Assurance in Education and Research
Agenzia Nazionale per l'Assicurazione della Qualità nell'Istruzione e nella Ricerca
nr./*no.*/numero _____
din/*date/del* _____

RESPONSABIL DE PROGRAM
Programme Coordinator:
Coordonatore del Programma:

Angela GRĂDINARU,
dr., conf. univ./*PHD, Associate professor*
Professore associato

Aprobat/*Approved by/ Approvato*

Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată/ *Department of Translation, Interpretation and Applied Linguistics*
Traduzione, Interpretazione e Linguistica Applicata

Proces verbal nr. 8 din 20.06.2025
Minutes no./processo verbale nr.

APROBAT:
Approved by:
APPROVATO DA:

Președintele Consiliului Calității USM
MSU Quality Assurance
Presidente del Consiglio di Qualità dell'USM

Proces verbal nr. 4 din 24.04.25
Minutes no./ processo verbale nr.

APROBAT:
Approved by:
APPROVATO DA:

Președintele Consiliului Facultății
Head of the Faculty Council of the Faculty
Presidente del Consiglio della Facoltà di Lettere

Proces verbal nr. 8 din 23.06.2025
Minutes no. /processo verbale nr.

CALENDARUL UNIVERSITAR

ACADEMIC CALENDAR / CALENDARIO ACCADEMICO

Anul de studii *Academic Year* *Anno accademico*	***Activităţi didactice*** *Didactic Activities / Attività didattiche*		***Sesiuni de examene*** *Exams / Esami*		***Stagii de practică*** *Intership* *Tirocini*	***Vacanţe*** *Vacations / Vacanze*		
	Sem. I *1st Semester* *1°Semestre*	**Sem. II** *2nd Semester* *2°Semestre*	**Sem. I** *1st Semester* *1°Semestre*	**Sem. II** *2nd Semester* *2°Semestre*		**Iarnă** *Winter* *Inverno*	**Primăvară** *Spring* *Primavera*	**Vară** *Summer* *Estate*
Anul I *1st Year* *1° Anno* **2025-2026**	septembrie-decembrie 15 săptămâni *September-December* *15 weeks* *settembre-dicembre* *15 settimane*	februarie-mai 13 săptămâni *February -May* *13 weeks* *febbraio-maggio* *13 settimane*	decembrie - ianuarie 3 săptămâni *December-* *January* *3 weeks* *dicembre-gennaio* *3 settimane*	mai - iunie 4 săptămâni *May-June* *4 weeks* *maggio-giugno* *4 settimane*	Sem. II mai Practica de iniţiere în specialitate 2 săptămâni *May* *Speciality initiation internship, 2 weeks* *Maggio* *Tirocinio di iniziazione, 2 settimane*	ianuarie 2 săptămâni *January* *2 weeks* *gennaio* *2 settimane*	aprilie Paşte 1 săptămână *April* *Easter* *(1 week)* Aprile, Pasqua 1 settimana	iulie-august 8 săptămâni *July-August* *8 weeks* *lulgio-agosto* *8 settimane*
Anul II *2nd Year* *2° Anno* **2026-2027**	septembrie-decembrie 15 săptămâni *September-December* *15 weeks* *settembre-dicembre* *15 settimane*	februarie-aprilie 13 săptămâni *February -April* *13 weeks* *febbraio-aprile* *13 settimane*	decembrie - ianuarie 3 săptămâni *December-* *January* *3 weeks* *dicembre-gennaio* *3 settimane*	mai - iunie 4 săptămâni *May-June* *4 weeks* *maggio-giugno* *4 settimane*	Sem. IV aprilie-mai Practica de specialitate, 2 săptămâni *April-May* *Speciality internship, 2 weeks* *aprile-maggio* *Tirocinio di specializzazione, 2 settimane*	ianuarie 2 săptămâni *January* *2 weeks* *gennaio* *2 settimane*	mai Paşte 1 săptămână *May, Easter* *(1 week)* Maggio, Pasqua 1 settimana	iulie-august 8 săptămâni *July-August* *8 weeks* *lulgio-agosto* *8 settimane*
Anul III *3rd Year* *3° Anno* **2027-2028**	septembrie-noiembrie 11 săptămâni *September-November* *11 weeks* *settembre-novembre* *11 settimane*	ianuarie-februarie 6 săptămâni *January - February* *6 weeks* *gennaio-febbraio* *6 settimane*	decembrie - ianuarie 3 săptămâni *December-* *January* *3 weeks* *dicembre-gennaio* *3 settimane*	februarie - martie 2 săptămâni *February-* *March* *2 weeks* *febbraio-marzo* *2 settimane*	Sem. V noiembrie-decembrie Practica de specialitate 4 săptămâni *November-December* *Speciality internship, 4 weeks* *novembre-dicembre* *Tirocinio di specializzazione, 4 settimane* Sem. VI martie-aprilie Practica de specialitate 6 săptămâni *March-April* *Speciality internship, 6 weeks* *marzo-aprile* *Tirocinio di specializzazione, 6 settimane* aprilie -mai Practica de cercetare 4 săptămâni *April-May* *Research internship, 4 weeks* *aprile-maggio* *Tirocinio di ricercar, 4 settimane*	ianuarie 2 săptămâni *January* *2 weeks* *gennaio* *2 settimane*	aprilie Paşte 1 săptămână *April* *Easter* *(1 week)* *aprile* *Pasqua* *1 settimana*	
Total nr. săptămâni *Total no. of weeks* *Totale numero settimane*	41 săptămâni *41 weeks* *41 settimane*	32 săptămâni *32 weeks* *32 settimane*	9 săptămâni *9 weeks* *9 settimane*	10 săptămâni *10 weeks* *10 settimane*	18 săptămâni *18 weeks* *18 settimane*	6 săptămâni *6 weeks* *6 settimane*	3 săptămâni *3 weeks* *3 settimane*	16 săptămâni *16 weeks* *16 settimane*

PLANUL DE ÎNVĂȚĂMÂNT PE ANI DE STUDII

STUDY PLAN ON YEARS OF STUDIES

Cod *Code Codice*	**Denumirea unității de curs** *Name of the Course/ Nome del corso*	**Total ore** *Number of hours Numero di ore*			**Număr de ore pe tipuri de activități** *Number of hours by types of activities Numero di ore per tipo di attività*			**Forma de evaluare** *Assessment/ Valutazione*	**Nr. credite** *Nr. of Credits Numero di crediti*
		Total *Total Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work Lavoro di laboratorio*		
ANUL I *1st YEAR / 1° ANNO*									
Semestrul I *1st Semester/ 1° semestre* (15 săptămâni/*15 weeks/ 15 settimane*)									
F.O.01	Introducere în lingvistică *Introduction to linguistics Introduzione alla linguistica*	120	60	60	30	30		examen *exam esame*	4
G.O.02	Tehnologii informaționale de comunicare *Information and Communication Technologies Tecnologie dell'informazione e della comunicazione*	120	60	60			60	examen *exam esame*	4
S.O.03	Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere I *Modern English Language with Application to Translation I Inglese contemporaneo con applicazione alla traduzione I*	180	90	90		90		examen *exam esame*	6
S.O.04	Traducere gramaticală din limba engleză în limba română/rusă *Grammatical Translation from English into Romanian/Russian Traduzione grammaticale dall'inglese al rumeno/russo I*	150	60	90		60		examen *exam esame*	5
S.O.05	Limba italiană contemporană cu aplicare la traducere I *Modern Italian with Application to Translation I Italiano contemporaneo con applicazione alla traduzione I*	180	90	90		90		examen *exam esame*	6
S.O.06	Traducere gramaticală din limba italiană în limba română/rusă *Grammatical Translation from Italian into Romanian/Russian Traduzione grammaticale dall' italiano al rumeno/russo*	150	60	90		60		examen *exam esame*	5
G.O.07	Educația fizică *Physical Education Scienze motorie e sportive*	15	15				15	evaluare *evaluation valutazione*	
	Total semestrul I *Total 1st Semester Totale 1° semestre*	**915**	**435**	**480**	**30**	**330**	**75**	**6Ex/ 1Ev**	**30**
G.O.08	*Limba română de comunicare *Romanian for Communication Rumeno per la comunicazione*	90	45	45		45		evaluare *evaluation valutazione*	
Semestrul II *2nd Semester / Secondo semestre* (13 săptămâni/*13 weeks/ 13 settimane*)									
F.O.09	Introducere în traductologie. Tehnici de traducere scrisă *Introduction to Translation Studies. Written Translation Techniques Introduzione agli studi sulla traduzione. Tecniche di traduzione*	150	78	72	26		52	examen *exam esame*	5

Cod *Code* *Codice*	Denumirea unității de curs *Name of the Course/* *Nome del corso*	Total ore *Number of hours* *Numero di ore*			Număr de ore pe tipuri de activități *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			Forma de evaluare *Assessment/ Valutazione*	Nr. credite *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
	scritta								
F.O.10	Literatura universală până în secolul XVIII *World Literature until the 18th century* *Letteratura universale fino il XVIII secolo*	120	39	81	26	13		examen *exam* *esame*	4
S.O.11	Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere II *Modern English Language with Application to Translation II* *Lingua inglese con applicazione alla traduzione II*	120	52	68		52		examen *exam* *esame*	4
S.O.12	Traducere gramaticală din limba română/rusă în limba engleză *Grammatical Translation from Romanian/Russian into English* *Traduzione grammaticale dal rumeno/russo all'inglese*	120	52	68		52		examen *exam* *esame*	4
S.O.13	Limba italiană contemporană cu aplicare la traducere II *Modern Italian with Application to Translation II* *Italiano con applicazione alla traduzione II*	150	78	72		78		examen *exam* *esame*	5
S.O.14	Traducere gramaticală din limba română/rusă în limba italiană *Grammatical Translation from Romanian/Russian into Italian* *Traduzione grammaticale dal rumeno/russo all'italiano*	120	52	68		52		examen *exam* *esame*	4
G.O.15	Educația fizică *Physical Education* *Scienze motorie e sportive*	13	13				13	evaluare *evaluation* *valutazione*	
SP.O.16	Practica de inițiere în specialitate (traducere) *Speciality initiation internship (translation)/* *Tirocinio di iniziazione alla specialità (traduzione)*	120	*84	36			*84	examen *exam* *esame*	4
	Total semestrul II *Total 2nd Semester* *Totale 2° semestre*	**913**	**448**	**465**	**52**	**247**	**149**	**7 Ex/ 1 Ev**	**30**
G.O.17	*Limba română de comunicare *Romanian for Communication* *Rumeno per la comunicazione*	90	45	45	-	45	-	evaluare *evaluation* *valutazione*	
	Total Anul I *Total number for the 1st year of study* *Numero totale per il 1° anno di studio*	**1828**	**883**	**945**	**82**	**577**	**224**	**13 Ex / 2 Ev**	**60**
	ANUL II *2nd YEAR / 2° ANNO*								
	Semestrul III *3rd Semester/ 3° semestre* (15 săptămâni/*15 weeks/ 15 settimane*)								
F.O.18	Introducere în terminologie (teză de an) *Introduction to Terminology*	150	60	90	30	30		examen *exam*	5

Cod *Code* *Codice*	Denumirea unității de curs *Name of the Course/* *Nome del corso*	Total ore *Number of hours* *Numero di ore*			Număr de ore pe tipuri de activități *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			Forma de evaluare *Assessment/ Valutazione*	Nr. credite *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
	(course paper) *Introduzione alla terminologia* *(Tesina)*							*esame*	
F.O.19	Pragmatica traducerii *Pragmatics of Translation* *Pragmatica della traduzione*	180	90	90	30	60		examen *exam* *esame*	6
S.A.20 S.A.21	Traducerea scrisă din limba engleză în limba română/rusă a textului sociopolitic *Written Translation of the Socio-political Text from English into Romanian/Russian* *Traduzione scritta del testo socio-politico dall'inglese al rumeno/russo* Traducerea scrisă din limba engleză în limba română/rusă a textului din domeniul educațional *Written Translation of the Text in the Field of Education from English into Romanian/Russian* *Traduzione scritta dei testi dall'inglese al rumeno/russo dall'ambito disciplinare dell'educazione*	150	75	75			75	examen *exam* *esame*	5
S.A.22 S.A.23	Limba italiană: analiză şi producere de texte informative *Italian: Analysis and Production of Informative Texts* Limba italiană: analiză şi producere de texte narative şi descriptive *Italian: Analysis and Production of Narrative and Descriptive Texts* *Lingua italiana: analisi e produzione di testi informativi*	120	60	60		60		examen *exam* *esame*	4
S.A.24 S.A.25	Traducerea scrisă din limba italiană în limba română/rusă a textului sociopolitic *Written Translation of the Socio-political Text from Italian into Romanian/Russian* Traduzione scritta del testo socio-politico dall'italiano al rumeno/russo Traducerea scrisă din limba italiană în limba română/rusă a textului din domeniul educațional *Written Translation of the Text in the Field of Education from Italian into Romanian /Russian* *Traduzione scritta dei testi dall'italiano al rumeno/russo dall'ambito disciplinare dell'educazione*	150	90	60			90	examen *exam* *esame*	5
U.A.26	Antreprenoriat inovativ *Innovative Entrepreneurship* Imprenditorialità innovativa	150	75	75	30	45		examen *exam* *esame*	5

Cod *Code* *Codice*	Denumirea unității de curs *Name of the Course/* *Nome del corso*	Total ore *Number of hours* *Numero di ore*			Număr de ore pe tipuri de activități *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			Forma de evaluare *Assessment/ Valutazione*	Nr. credite *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
U.A.27	Cultura comunicării interpersonale şi organizaţionale *Organizational and Interpersonal Communication Culture* *Cultura della comunicazione organizzativa e interpersonale*								
U.A.28	Integrare europeană *European Integration* *Integrazione europea*								
U.A.29	Cultura păcii în lumea modernă *Culture of Peace in the Modern World* *Cultura della pace nel mondo moderno*								
U.A.30	Etica şi estetica *Ethics and aesthetics* *Etica ed estetica*								
Total semestrul III *Total 3rd Semester / Totale 3° semestre*		**900**	**450**	**450**	**90**	**195**	**165**	**6Ex**	**30**
Semestrul IV *4th Semester / 4° semestre* (13 săptămâni/*13 weeks/ 13 settimane*)									
F.O.31	Lexicologia şi stilistica limbii engleze *English lexicology and stylistics* *Lessicologia e stilistica inglese*	150	78	72	52	26		examen *exam* *esame*	5
F.O.32	Literatura universală din sec. XIX-XX *World Literature of the 19th-20th centuries/ Letteratura universale dei secoli XIX-XX*	120	52	68	26	26		examen *exam* *esame*	4
S.A.33	Limba engleză: analiză şi producere de texte argumentative *English: Analysis and Production of Argumentative Texts/ Analisi e produzione di testi argomentativi*	120	52	68		52		examen *exam* *esame*	4
S.A.34	Limba engleză: analiză şi producere de texte injonctive *English: Analysis and Production of Injunctive Texts/ Inglese: Analisi e produzione di testi ingiuntivi*								
F.O.35	Introducere în lexicologia limbii italiene *Introduction into the Italian Lexicology/ Introduzione alla lessicologia italiana*	120	52	68	26	26		examen *exam* *esame*	4
S.A.36	Traducerea consecutivă din limba italiană în limba română/rusă a discursului juridic *Consecutive Translation of the Legal Discourse from Italian into Romanian/Russian/ Traduzione consecutiva del discorso giuridico dall'italiano al rumeno/ russo*	150	78	72			78	examen *exam* *esame*	5
S.A.37	Traducerea consecutivă din limba italiană în limba română/rusă a discursului economic *Consecutive*								

Cod *Code* *Codice*	Denumirea unității de curs *Name of the Course/* *Nome del corso*	Total ore *Number of hours* *Numero di ore*			Număr de ore pe tipuri de activități *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			Forma de evaluare *Assessment/ Valutazione*	Nr. credite *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
	Translation of the Economic Discourse from Italian into Romanian/Russian/ *Traduzione consecutiva del discorso economico dall'italiano al rumeno/russo*								
S.A.38 S.A.39	Traducerea consecutivă din limba engleză în limba română/rusă a discursului juridic *Consecutive Translation of the Legal Discourse from English into Romanian / Russian/* *Traduzione consecutiva del discorso giuridico dall'inglese al rumeno/russo* Traducerea consecutivă din limba engleză în limba română/rusă a discursului economic *Consecutive Translation of the Economic Discourse from English into Romanian / Russian/* *Traduzione consecutiva del discorso economico dall'inglese al rumeno/russo*	120	52	68			52	examen *exam* *esame*	4
SP.O.40	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione (traduzione)*	120	*84	36			*84	examen *exam* *esame*	4
Total semestrul IV *Total 4th Semester* *Totale semestre IV*		**900**	**448**	**452**	**104**	**130**	**214**	**7Ex**	**30**
Total Anul II *Total number for the 2nd year of study* *Numero totale per il 2° anno di studio*		**1800**	**898**	**902**	**194**	**325**	**379**	**13Ex**	**60**
Anul III *3rd Year/3° anno*									
Semestrul V *5th Semester/5° semestre* (11 săptămâni/*11 weeks/ 11 settimane*)									
F.O.41	Traductologia *Theory and Practice of Translation* *Teoria e pratica della traduzione*	120	44	76	22	22		examen *exam* *esame*	4
F.O.42	Civilizația țărilor anglofone *Civilization of English-speaking countries/ Civiltà dei paesi anglofoni*	120	44	76	22	22		examen *exam*	4
S.O.43	Tehnici de traducere orală. Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba engleză ODD *Oral Translation Techniques. Consecutive Translation from Romanian/ Russian into English* *Tecniche di traduzione orale. Traduzione consecutiva dal rumeno/russo all'inglese*	150	88	62	22		66	examen *exam* *esame*	5
F.O.44	Traducere, mediere lingvistică și culturală *Translation, linguistic and*	90	44	46	22	22		examen *exam*	3

Cod *Code* *Codice*	Denumirea unității de curs *Name of the Course/* *Nome del corso*	Total ore *Number of hours* *Numero di ore*			Număr de ore pe tipuri de activități *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			Forma de evaluare *Assessment/ Valutazione*	Nr. credite *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
	cultural mediation *Traduzione, mediazione linguistica e culturale*							*esame*	
S.A.45 S.A.46	Traducerea textelor de specialitate din limba italiană în limba română/rusă *Translation of Specialized Texts from Italian into Romanian /Russian* *Traduzione di testi specialistici dall'italiano al rumeno/ russo* Traducerea textelor literare din limba italiană în limba română/rusă *Translation of Literary Texts from Italian into Romanian /Russian* *Traduzione di testi letterari dal'italiano al rumeno/russo*	90	44	46		44		examen *exam* *esame*	3
S.A.47 S.A.48	Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba italiană a discursurilor oficiale *Consecutive Translation of the Official Speeches from Romanian/ Russian into Italian* *Traduzione consecutiva dei discorsi ufficiali dal rumeno/russo all'italiano* Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba italiană a discursului din domeniul turismului *Consecutive Translation of the Tourism Discourse from Romanian/Russian into Italian* *Traduzione consecutiva del discorso turistico dal rumeno/russo all'italiano*	120	66	54			66	examen *exam* *esame*	4
SP.O.49	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione (traduzione)*	210	*147	63			*147	examen *exam* *esame*	7
	Total semestrul V *Total 5th Semester* *Totale 5° semestre*	**900**	**477**	**423**	**88**	**110**	**279**	**7Ex.**	**30**
Semestrul VI *6th Semester/ 6° semestre* (6 săptămâni/*6 weeks/ 6 settimane*)									
F.O.50	Literatura engleză din sec. XX -XXI *English Literature from the 20th -21st centuries/ Letteratura inglese del XX e XXI secoli*	60	36	24	24	12		examen *exam* *esame*	2
G.O.51	Etica profesională a traducătorului *Translator's Professional Ethics* *Etica professionale del traduttore*	60	36	24	24	12		examen *exam* *esame*	2
S.A.52	Traducerea comunitară din/în limba engleză în domeniul social (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into English in Social field (Consecutive Translation)*	60	36	24			36	examen *exam* *esame*	2

Cod *Code* *Codice*	**Denumirea unităţii de curs** *Name of the Course/* *Nome del corso*	**Total ore** *Number of hours* *Numero di ore*			**Număr de ore pe tipuri de activităţi** *Number of hours by types of activities* *Numero di ore per tipo di attività*			**Forma de evaluare** *Assessment/ Valutazione*	**Nr. credite** *Nr. of Credits* *Numero di crediti*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours/ Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study/ Studio individuale*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar/ Seminario*	**Practica/ Laborator** *Practice/Laboratory Work* *Lavoro di laboratorio*		
S.A.53	*Interpretazione comunitaria da/verso l'inglese in ambito sociale (traduzione consecutiva)* Traducerea comunitară din/în limba engleză în domeniul juridic (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into English in Legal field (Consecutive Translation)* *Interpretazione comunitaria da/verso l'inglese in ambito legale (traduzione consecutiva)*								
S.A.54 S.A.55	Traducerea comunitară din/în limba italiană în domeniul social (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into Italian in Social field (Consecutive Translation)* *Interpretazione comunitaria da/verso l'italiano in ambito sociale (traduzione consecutiva)* Traducerea comunitară din/în limba italiană în domeniul juridic (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into Italian in Legal field (Consecutive Translation)* *Interpretazione comunitara da/verso l'italiano in ambito giuridico (traduzione consecutiva)*	90	48	42			48	examen *exam* *esame*	3
SP.O.56	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione (traduzione)*	240	*168	72			*168	examen *exam* *esame*	8
SP.O.57	Practica de cercetare *Research internship* *Tirocinio di ricerca*	120		120				evaluare *evaluation* *valutazione*	4
	Teza de licenţă *Licentiate thesis* *Tesi di laurea*	270		270				examen *exam* *esame*	9
Total semestrul VI *Total 6th Semester* *Totale 6° semestre*		**900**	**324**	**576**	**48**	**24**	**252**	**6Ex/ 1Ev**	**30**
Total Anul III *Total number for the 3rd year of study* *Numero totale per il 3° anno di studio*		**1800**	**801**	**999**	**136**	**134**	**531**	**13Ex/ 1Ev**	**60**
TOTAL / *TOTAL*		**5428**	**2582**	**2846**	**412**	**1036**	**1134**	**39Ex/ 3Ev**	**180**

*Nota: pentru studenţii alolingvi / *Note: for the speakers of other languages/ Nota: per chi parla altre lingue*

*Nota: orele de contact direct pentru stagiile de practică sunt pentru activitatea studentului la entitate / *Note: direct contact hours for internships are for the student's activity at the entity/ Nota: le ore di contatto diretto per gli stage si riferiscono all'attività dello studente presso l'ente.*

Ponderea unităţilor de curs/modulelor

Proportional distribution of the course units / Quota di unità/moduli del corso

Funcţia în formarea profesională *Role in vocational training* *Ruolo nella formazione professionale*	**Nr. ore**	**Nr. credite**	**Ponderea%**
Unităţi de curs/module fundamentale (F) *Course units/fundamental modules (F)* *Unità del corso/moduli fondamentali (F)*	1500	50	28%
Unităţi de curs/module de specialitate (S) *Course units/specialised modules (S)* *Unità di corso/moduli specialistici (S)*	2490	83	46%
Unităţi de curs/module de creare a abilităţilor şi competenţelor generale (G) *Course units/modules building general skills and competences (G)* *Unità/moduli del corso che sviluppano abilità e competenze generali (G)*	208	6	3%
Unităţi de curs/module de orientare socio-umanistică (U) *Socio-humanistic orientation course units/modules (U)* *Unità/moduli del corso di orientamento socio-umanistico (U)*	150	5	3%
Stagii de practică *Speciality internship* *Tirocinio di specializzazione*	810	27	15%
Teza de licenţă *Licentiate thesis* *Tesi di laurea*	270	9	5%
Total *Total/Totale*	**5428**	**180**	**100%**

STAGIILE DE PRACTICĂ

INTERNSHIPS

Tirocinio

Nr.	**Tipul stagiului de practică** *The internship* *Tipo di tirocinio*	**Anul** *Year* *Anno*	**Semestru** *Semester* *Semestre*	**Durata** *Times*		**Perioada desfăşurării** *Period* *Periodo*	**Număr ECTS** *Nr. of ECTS Credits* *Numero di crediti ECTS*
				Săptămâni *Weeks* *Settimana*	**Ore** *Hours* *Ore*		
1.	Practica de iniţiere în specialitate (traducere) *Speciality initiation internship (translation)* *Tirocinio di iniziazione alla specialità (traduzione)*	I	II	2	120	Mai *May/ Maggio*	4
2.	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione*	II	IV	2	120	Mai *May/ Maggio*	4
3.	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione*	III	V	4	210	noiembrie-decembrie *November-December* *Novembre-Dicembre*	7
4.	Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation)* *Tirocinio di specializzazione*	III	VI	6	240	martie-aprilie *March-April* *Marzo-Aprile*	8
5.	Practica de cercetare *Research Internship* *Tirocinio di ricerca*	III	VI	4	120	Mai *May/ Maggio*	4
Total/ *Total/ Totale*				18	810		**27**

FORMA DE EVALUARE FINALĂ A STUDIILOR

FINAL EVALUATION
FORMA DI VALUTAZIONE FINALE

Nr. d/o	**Forma de evaluare finală a studiilor** *Form of final evaluation of the studies* *Forma di valutazione finale degli studi*	**Termene de organizare** *Period* *Periodo*	**Nr. ECTS** *Number of ECTS* *Numero di crediti ECTS*
1.	Teza de licență *Licentiate thesis* *Tesi di laurea*	Iunie *June*	9

UNITAȚILE DE CURS/MODULELE LA LIBERA ALEGERE

ELECTIVES OF COURSE UNITS / MODULES
CORSI FACOLTATIVI

Cod *Code* *Codice*	**Denumirea unității de curs/modulului** *Name of the Course* *Nome dei corsi*	**Număr de ore** *Number of Hours*			**Numărul de ore pe tipuri de activități/** *Number of hours by types of activities*			**Forma de evaluare** *Assessment/ Valutazione*	**Număr ECTS** *ECTS Credits/ Crediti ECTS*
		Total *Total* *Totale*	**Contact direct** *Contact Hours* *Ore di contatto*	**Studiu individual** *Individual Study* *Studio individuale*	**Curs** *Course* *Corso*	**Seminar** *Seminar* *Seminario*	**Practice/Laborator** *Laboratories/* *Laboratori*		
Anul I/ *1st YEAR OF STUDY/ 1° ANNO DI STUDIO*									
Semestrul I/ *1st semester/ 1° semestre*									
L.A.58	Protecția civilă *Civil protection Protezione civile*	60	15	45	15			Ex	2
L.A.59	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.60	Limba turcă *Türkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
	Semestrul II/ *2nd semester/ 2° semestre*								
L.A.61	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.62	Limba turcă *Türkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
Anul II 2nd *YEAR OF STUDY 2° ANNO DI STUDIO*									
Semestrul III/ *3rd semester/ 3° semestre*									
L.A.63	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.64	Limba turcă *Turkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
Semestrul IV/*4th Semester*									
L.A.65	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.66	Limba turcă *Turkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
Anul III 3nd *YEAR OF STUDY 3° ANNO DI STUDIO*									
Semestrul V/ *5th semester / 5° semestre*									
L.A.67	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.68	Limba turcă *Turkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
Semestrul VI/ *6th Semester/ 6° semestre*									
L.A.69	Limba poloneză *Polish Polacco*	120	60	60		60		Ex	4
L.A.70	Limba turcă *Turkish Turco*	120	60	60		60		Ex	4
	TOTAL/ *Total/ Totale*	**1500**	**735**	**765**	**15**	**720**		**13 Ex**	**50**

MINIMUM-UL CURRICULAR ÎN DOMENIUL DE FORMARE PROFESIONALĂ – 0231 STUDIUL LIMBILOR

CURRICULAR PREREQUISITE IN THE PROFESSIONAL EDUCATION FIELD – 0213 LANGUAGE ACQUISITION
PREREQUISITO CURRICULARE NEL SETTORE DELL'ISTRUZIONE PROFESSIONALE - 0213 ACQUISIZIONE LINGUISTICA

Cod *Code Codice*	**Denumirea unității de curs/modulului** *Name of the Course Nome del Corso*	**Total ore/** *Total no. of hours Totale numero ore*	**Număr de ore** *No. of hours*		**Număr de ore pe tipuri de activități** *Number of hours by types of activities*			**Forma de evaluare** *Assessment/ Valutazione*	**Număr de credite** *Credits ECTS/ Crediti ECTS*
			Contact direct *Contact Hours Ore in presenza*	**Studiu individual** *Individual Study Studio*	**Curs** *Course/ Corso*	**Seminar** *Seminar Seminario*	**Laborator** *Laboratory/ Laboratorio*		
M.O.01	Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere I *Modern English Language with Application to Translation I Lingua inglese moderna con applicazione alla traduzione I*	180	90	90		90		examen *exam esame*	6
M.O.02	Traducere gramaticală din limba engleză în limba română/rusă *Grammatical Translation from English into Romanian/Russian Traduzione grammaticale dall'inglese al rumeno/russo*	150	60	90		60		examen *exam esame*	5
M.O.03	Introducere în traductologie. Tehnici de traducere scrisă *Introduction to Translation Studies. Written Translation Techniques Introduzione agli studi sulla traduzione. Tecniche di traduzione scritta*	150	78	72	26		52	examen *exam esame*	5
M.O.04	Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere II *Modern English Language with Application to Translation II Lingua inglese moderna con applicazione alla traduzione II*	120	52	68		52		examen *exam esame*	4
M.O.05	Pragmatica traducerii/ *Pragmatics of Translation/ Pragmatica della traduzione*	180	90	90	30	60		examen *exam esame*	6
M.O.06	Traductologia / *Theory and Practice of Translation/ Teoria e pratica della traduzione*	120	44	76	22	22		examen *exam esame*	4
	Total / *Total Number of Hours/ Totale numero ore*	**900**	**414**	**486**	**78**	**284**	**52**	**6Ex.**	**30**

NOTA EXPLICATIVĂ

Descrierea programului de studii

Programul de studii la domeniul general de studii 023 *Filologie*, domeniul de formare profesională 0231 *Studiul limbilor*, specialitatea 0231.3 *Traducere și interpretare. Limba engleză și italiană* are misiunea de a furniza servicii educaționale în domeniul traducerii și interpretării în scopul formării și dezvoltării competențelor profesionale ale viitorilor traducători și interpreți (conform *Clasificatorului ocupațiilor din Republica Moldova*, codul ocupației 2643Traducător/Interpret) capabili să activeze în societatea contemporană, marcată de o diversitate lingvală și culturală și orientată spre valorile general umane care sunt promovate pe plan european și internațional.

Scopul general al instruirii în acest domeniu îl constituie formarea traducătorilor și interpreților capabili să traducă în cel puțin două limbi străine (limba engleză și italiană) într-un cadru larg de situații profesionale și culturale. Realizarea acestui obiectiv se obține prin dezvoltarea competențelor lingvistice, de transfer, metodologice, disciplinare și tehnice. Programul de studii este conceput pentru a dezvolta nivelul de competență B2/C1 la ciclul licență (conform „Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi").

Calificarea Licențiat în filologie, nivel 6 CNC, se acordă absolvenților programului de studii 0231.3 *Traducere și interpretare*, confirmă competențele acestora pentru a realiza activități de traducere și interpretare într-un cadru

larg de situaţii profesionale şi culturale şi sunt capabili să utilizeze strategii actuale şi tehnologii moderne în realizarea activităţii profesionale. Activitatea traducătorului şi interpretului reuneşte un spectru larg de activităţi, printre care: confruntarea diverselor sisteme lingvistice atât în arealul pragmaticii, cât şi în sistemul de studiere/ analiză a textului; traducerea dintr-o limbă în alta; aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere şi interpretare: transpoziţie, echivalenţă semantică, adaptare contextuală pentru a asigura conformitatea textului cu originalul; revizia textului tradus; crearea unor nomenclatoare proprii pentru activitatea practică de selectare şi stocare a datelor; utilizarea diverselor tehnici asistate de calculator.

Specialiştii din acest domeniu sunt capabili să traducă/interpreteze texte/discursuri din domeniul general şi specializat din limba străină în limba maternă şi viceversa respectând standardele de calitate; să argumenteze opţiunile de traducere în baza teoriilor şi abordărilor studiate; să evalueze procesul de colaborare dintre traducător, angajator şi destinatar în conformitate cu cerinţele pieţei muncii, cerinţele societale, dar şi cele ce ţin de evoluţiile din domeniul lingvisticii/traducerii.

Sunt admişi la studii de licenţă deţinătorii diplomelor de bacalaureat, diplomelor de studii profesionale sau unui act echivalent de studii.

Obiectivele principale ale programului de studii sunt corelate cu: *Strategia Naţională „Educaţia 2030"* prin obiectivele specifice: modernizarea curriculumului universitar din perspectiva centrării pe competenţe, pe cel ce învaţă şi pe necesităţile mediului economic: centrarea pe competenţe, trasee academice individualizate, metode de predare-învăţare diferenţiate; exploatarea resurselor informaţionale la disciplinele predate şi programarea disciplinelor cu integrarea TIC; *Strategia de dezvoltare a USM (2021-2026)*, prin obiectivele strategice: dezvoltarea şi consolidarea calităţii ofertei educaţionale; intensificarea şi creşterea calităţii activităţilor de colaborare universitară internaţională; creşterea gradului de internaţionalizare a activităţilor academice; afilierea Universităţii la un sistem integrat de informare privind strategiile de cercetare ştiinţifică şi competiţiile naţionale şi internaţionale lansate pentru obţinerea proiectelor; *Strategia de internaţionalizare a USM pentru perioada 2021-2026* prin obiectivele: intensificarea şi creşterea calităţii activităţilor de colaborare universitară internaţională; creşterea gradului de internaţionalizare.

Racordarea programului de studii la tendinţele internaţionale din domeniu

La conceperea şi structurarea programului de studii s-a ţinut cont de propunerile experţilor locali şi internaţionali în domeniu, de documentele internaţionale care reglementează statutul limbilor şi învăţarea lor, de opiniile şi de aşteptările viitorilor angajatori. Aceste condiţii au permis orientarea formării traducătorilor şi interpreţilor spre necesităţile reale ale pieţei muncii din ţara noastră şi dincolo de hotarele ei.

Evaluarea aşteptărilor sectorului economic şi social

La nivel naţional au fost identificate necesităţile reale ale societăţii pentru formarea viitorilor profesionişti la specialitatea 0231.3 *Traducere şi interpretare. Limba engleză şi italiană* : orientarea Republicii Moldova către Uniunea Europeană, colaborările internaţionale la nivel guvernamental şi non-guvernamental, participarea în proiecte internaţionale, promovarea plurilingvismului, plasarea în Republica Moldova a întreprinderilor cu capital străin sau mixt, etc. Formarea traducătorilor şi interpreţilor este determinată de condiţiile reale de evoluţie a societăţii contemporane, dată fiind importanţa comunicării intersociale şi interpersonale într-o lume marcată de mondializare şi de globalizare. Aprofundarea cunoştinţelor în domeniul traducerii, interpretării este esenţială pentru încadrarea cu succes în relaţiile sociale, economice şi culturale, în care s-a angajat Republica Moldova.

Consultarea partenerilor în procesul de elaborare a programului de studii

Consultarea cu părţile interesate (angajatorii, studenţii, absolvenţii, cadrele didactice) se realizează cu scopul adaptării programului de studiu la noile tendinţe în domeniu care se efectuează periodic prin intermediul: şedinţelor de lucru cu Comisia de calificări; chestionarelor: pentru angajatori, personalul didactic universitar, pentru studenţi şi absolvenţi; e-mail, Facebook, reţelei sociale a universităţii, comunity.usm.md; dialogului dintre coordonatorii studenţilor la stagiile de practică din cadrul USM şi tutorii din entităţile economice - baze de practici.

Planul de învăţământ se modernizează continuu în funcţie de: necesităţile pieţii muncii; noile realizări ştiinţifice şi tehnologice în domeniul traductologiei şi terminologiei; modificările legislaţiei şi documentelor normativ reglementative europene şi naţionale în domeniu; îmbunătăţiri ale politicilor şi strategiilor educaţionale; adaptării la aşteptările formabililor şi iniţiativele cadrelor didactice, etc. Modificările sunt propuse de departamentul responsabil de programul de studiu, în urma discuţiilor departamentale (după analiza recomandărilor studenţilor, absolvenţilor, angajatorilor). În planurile de activitate ale Consiliului Facultăţii în fiecare an sunt programate subiecte ce ţin de actualizarea/modificarea programului de studiu. Modificările sunt anual discutate la Consiliul Calităţii al USM, apoi aprobate la şedinţele Senatului USM.

Relevanţa programului de studii pentru piaţa forţei de muncă

Programul de studii reflectă necesităţile pieţei muncii şi tendinţele din domeniu. Impactul social şi economic al programului de formare profesională la specialitatea *Traducere şi interpretare. Limba engleză şi italiană* este determinat de următoarele aspecte: asigură creşterea şi profesionalizarea resurselor umane în domeniul traducerii şi interpretării, implicit formarea specialiştilor de calitate, care contribuie la dezvoltarea socio-economică a ţării; completează locurile vacante în instituţiile guvernamentale şi non guvernamentale, ministere, organisme

internaţionale, ambasade, asociaţii şi întreprinderi cu capital mixt/străin sau care colaborează cu parteneri din străinătate, birourile de traduceri, etc. şi asigură funcţionalitatea lor prin noi viziuni de implementare a activităţii profesionale de prestare a serviciilor de traducere şi interpretare; creează potenţialul uman pentru asigurarea continuităţii studiilor la ciclul II – master şi, respectiv, ciclul III – doctorat.

Posibilităţi de angajare a absolvenţilor

Specialiştii formaţi la programul de studii *Traducere şi interpretare. Limba engleză şi italiană* sunt solicitaţi pe piaţa muncii de instituţiile guvernamentale şi non guvernamentale, ambasade, organisme internaţionale, asociaţii şi întreprinderi cu capital mixt/străin sau care colaborează cu parteneri din străinătate, birouri de traduceri, televiziune, bănci, instanţe de judecată, agenţii de turism, call centre, reţele hoteliere, etc. şi pot activa conform *Clasificatorului ocupaţiilor din Republica Moldova* în calitate de: 264303 Filolog/filologă, 264304 Ghid interpret/ghid interpretă, 264306 Interpret/interpretă, 264307 Interpret/interpretă relaţii diplomatice, 264308 Lexicograf/lexicografă, 264309 Lingvist/lingvistă, 264311 Revizor lingvist/revizoare lingvistă, 264312 Terminolog, 264313 Traducător/traducătoare, 264315 Translator/translatoare emisie.

Accesul la studii a titularilor de diplome obţinute după finalizarea respectivului program de studii

Absolvenţii programului dat pot continua studiile la ciclul II masterat. Absolvenţii specialităţii pot beneficia de seminare practice şi ştiinţifico-practice organizate de departamentul Traducere, Interpretare şi Lingvistică Aplicată în colaborare cu structurile internaţionale, instituţiile guvernamentale, universităţi de peste hotare, specialişti invitaţi de peste hotare. La solicitare membrii departamentului pot oferi formare continuă ca ofertă punctuală.

Competenţele generale asigurate de programul de studii

CG 1. Comprehensiunea informaţiei din domeniul filologic.
CG 2. Procesarea informaţiei relevante pentru domeniul filologic.
CG 3. Elaborarea de conţinuturi informative şi de comunicare specializată.
CG 4. Prezentarea informaţiei adaptate publicului-ţintă.
CG 5. Medierea informaţiei în domeniul filologic.
CG 6. Transpunerea mesajului din perspectiva culturală.

Competenţele profesionale asigurate de programul de studii

Arie ocupaţională 1: TRADUCEREA ŞI INTERPRETAREA ÎNTR-UN CADRU LARG DE SITUAŢII PROFESIONALE ŞI CULTURALE

CP 1. Comprehensiunea informaţiei adaptată necesităţilor şi contextului fiecărei situaţii de comunicare.
CP 2. Decodarea informaţiei în limba sursă şi ţintă la nivel general şi specializat.
CP 3. Elaborarea textelor/discursurilor cu un conţinut general şi specializat în limba sursă şi limba ţintă.
CP 4. Redactarea traducerilor.
CP 5. Adaptarea strategiilor şi tehnicilor de traducere/interpretare în funcţie de obiectul, tipul, contextul şi destinatarul traducerii/interpretării.
CP 6. Traducerea / interpretarea textelor/discursurilor în limba ţintă conform normelor şi condiţiilor angajatorilor.

Arie ocupaţională 2: REVIZIE ŞI EXPERTIZĂ LINGVISTICĂ, TERMINOLOGICĂ, DE SPECIALITATE ŞI STILISTICĂ A TRADUCERII

CP 7. Comprehensiunea informaţiei specifice rezolvării sarcinilor complexe în context.
CP 8. Gestionarea informaţiei specifice rezolvării sarcinilor complexe în context profesional.
CP 9. Revizuirea textului/discursului în limba ţintă.
CP 10. Redactarea textului/discursului în limba ţintă.
CP 11. Adaptarea lingvistică şi socioculturală a textului/discursului ţintă.
CP 12. Transpunerea pragmatică a textului/discursului ţintă.

Rezultatele învăţării

Absolventul/candidatul la atribuirea calificării poate:

1. identifica formele şi valorile lingvistice pentru a asigura comprehensiunea informaţiei din domeniul filologic;
2. determina raportul dintre elemente lingvistice pentru a stabili relevanţa informaţiei;
3. analiza datele şi informaţia identificată procesând informaţia relevantă din domeniul filologic;
4. interpreta informaţia relevantă pentru a stabili conformitatea cu situaţia de comunicare profesională ;
5. produce conţinutul informativ structurat pentru adecvarea la situaţia de comunicare;
6. integra instrumente TIC pentru a dezvolta şi a difuza informaţii;
7. sintetiza conţinutul, în baza elementelor convergente şi divergente informaţional;
8. transmite informaţia adaptând-o la finalităţile şi contextul de comunicare;
9. explica conceptele, ideile şi teoriile din domeniul de competenţă profesională asigurând medierea informaţiei în domeniul filologic;
10. reformula mesaje în context profesional în vederea realizării unei comunicări eficiente;
11. facilita dialogul inter-/ pluricultural transpunând mesajul din perspectiva culturală;
12. valorifica modele culturale în diverse situaţii de comunicare;

13. determina structurile lingvistice în limba sursă şi limba ţintă pentru a asigura comprehensiunea informaţiei în ambele limbi;
14. identifica sensul de bază şi cel contextual al unităţilor lexicale, informaţia principală şi secundară în textul/discursul sursă la nivel general şi specializat pentru a evalua importanţa informaţiei.
15. interpreta fapte de limbă în textul/discursul sursă la nivel general şi specializat valorificând resursele oferite de tehnologiile informaţionale în scopul facilitării accesului rapid la informaţii relevante şi actuale;
16. structura informaţia receptată oral sau scris pentru a garanta conformitatea cu contextul de comunicare profesională.
17. transpune intenţia şi sensul textului/discursului sursă în textul/discursul ţintă pentru a asigura o comunicare eficientă;
18. produce texte/discursuri utilizând unităţile lexicale şi terminologice în funcţie de context şi respectând normele gramaticale, ortografice, stilistice şi principiile textualităţii pentru a contribui la claritatea mesajului transmis şi la evitarea ambiguităţilor şi a interpretărilor eronate.
19. releva informaţia ambiguă şi repetată care ar putea distorsiona sensul original adaptând stilul şi tonul textului/discursului potrivindu-le publicului ţintă pentru a transmite intenţia de comunicare cu claritate şi fidelitate.
20. identifica dificultăţile lexicale, gramaticale, stilistice, terminologice, socioculturale în textele/discursurile destinate traducerii sugerând echivalenţi standardizaţi şi adecvaţi în funcţie de context pentru a garanta o transmitere eficientă şi fidelă a mesajului original;
21. aplica corect strategiile de traducere conform normelor pentru realizarea unei traduceri care se conformează standardelor profesionale şi de calitate;
22. traduce/interpreta texte/discursuri specializate şi literare respectând rigorile şi particularităţile acestora în limba ţintă, principiile de independentă; imparţialitate; onestitate şi obiectivitate; competenţă profesională şi conştiinciozitate; confidenţialitate şi comportament profesional; standardele profesionale pentru a asigura precizie, coerenţă şi fidelitate în traducere/interpretare;
23. identifica particularităţile lingvistice şi socio-culturale în textul/discursul sursă/ţintă pentru a asigura relevanţa şi înţelegerea corectă a mesajului;
24. examina corectitudinea traducerii contextuale a expresiilor, termenilor, culturemelor, prietenilor perfizi şi cazurile de intraductibilitate utilizând resurse de sprijin precum dicţionare, glosare, bănci terminologice sau aplicaţii de traducere şi asistenţă virtuală pentru a spori eficientizarea comunicării interlingvistice.
25. identifica corectitudinea şi fidelitatea redării conţinutului şi corespondenţa terminologică în textul/discursul ţintă pentru a comunica sensul într-un mod cât mai fidel posibil;
26. evalua transpunerea stilului şi registrului de limbă în textul/discursul ţintă pentru a obţine o traducere autentică şi adecvată în contextul cultural şi lingvistic al limbii ţinte.
27. aplica metode de revizuire lingvistică şi stilistică a traducerii utilizând tehnologii informaţionale şi soft-uri specializate în scopul analizării rezultatelor traducerii prin prisma normelor ortografice, lexicale, gramaticale şi stilistice;
28. propune soluţii în cazul erorilor de traducere identificate pentru a contribui la îmbunătăţirea calităţii traducerii.
29. reformula propoziţii, fraze şi paragrafe pentru a asigura coeziunea şi coerenţa textului/discursului;
30. corecta erori lexico-semantice, gramaticale, stilistice, abateri şi ambiguităţi în textul/discursul ţintă prin prisma abordării comparativ-contrastive pentru a contribui la îmbunătăţirea preciziei lexicale şi semantice a traducerii.
31. evalua corectitudinea traducerii din perspectiva lingvistică şi interculturală şi propune soluţii pentru evitarea erorilor socioculturale identificate în textul/discursul ţintă;
32. adapta conţinutul la contextul situaţiei de comunicare pentru a livra un mesaj eficient şi relevant în funcţie de cerinţele specifice ale fiecărei situaţii.

EXPLANATORY NOTE

Description of the degree program

The programme from the general field of study 023 Languages, the professional training field 0231 Language acquisition, the speciality 0231.3 Translation and Interpretation. English Language and Italian provides for the training of translators and interpreters (according to the Classification of Occupations of the Republic of Moldova, occupational code 2643 Translator/Interpreter) able to find a job in the contemporary society, marked by a linguistic and cultural diversity and oriented towards the general human values that are promoted at European and international levels.

The overall goal of training in this field is training translators, interpreters able to translate in at least two languages (English Language and Italian Language) in a broad framework of professional and cultural situations. This goal is achieved through the development of linguistic, transfer, methodological, disciplinary and technical skills. The education program is designed to develop the proficiency level B2/C1, the Bachelor cycle (under "Common European Framework of Reference for Languages").

The qualification Bachelor's degree in Philology, NQF 6, is awarded to graduates of the 0231.3 Translation and Interpretation study programme, confirming their competence to carry out translation and interpreting activities in a wide range of professional and cultural situations and to use current strategies and modern technologies in their professional work.

The translator's and interpreter's work covers a wide range of activities including: confronting various linguistic systems both in the area of pragmatics and in the system of text study/analysis; translating from one language into another; applying translation and interpretation techniques properly: transposition, semantic equivalence, contextual adaptation in order to

ensure the conformity of the text with the original one; reviewing the translated text; creating their own nomenclatures for the practical work of selecting and storing data; using various computer-aided techniques.
Specialists in this field are able to translate/interpret general and specialised texts/discourses from the foreign language into the mother tongue and vice versa observing the quality standards; to bring arguments in favour of translation options based on the studied theories and approaches; to evaluate the process of collaboration among the translator, the employer and the addressee in accordance with the requirements of the labour market, societal requirements and developments in the field of linguistics/translation.
The holders of the Baccalaureate diploma, Diploma of Professional Studies or an equivalent academic certificate are admitted.
***The main objectives of the programme are related to**: National Strategy "Education 2030" with specific objectives: modernization of the university curriculum highlighting competences, the learner and the needs of the economic environment: centring on competence, individualized academic paths , differential teaching-learning methods; the use of information resources in the subjects taught and the programming of the subjects with the integration of ICT; MSU development strategy (2021-2026) with the strategic objectives: development and strengthening the quality of the educational offer; enhancement and increase in the quality of international university collaboration activities; increase in the degree of internationalization of academic activities; University affiliation to an integrated information system on scientific research strategies and national and international competitions launched for project acquisition; MSU's internationalization strategy for the period 2021-2026 with the objectives: enhancement and increase in the quality of the international university collaboration activities; increase in the degree of internationalization.*
Connecting the programme of study to the international trends in the domain
The concept and structure of the programme took into account the proposals of local and international experts in the field, international documents governing the status of languages and their learning, the views and expectations of future employers. These conditions allowed the training of translators and interpreters to be oriented towards the actual requirements of the labour market in our country and abroad.
Assessing the expectations of the economic and social sectors
The actual needs of society for training future professionals in the speciality of Translation and Interpretation. English Language and Italian have been identified nationally: Moldova's orientation towards the European Union, international collaborations at governmental and non-governmental levels, participation in international projects, promotion of multilingualism, placement of enterprises with foreign or mixed capital in the Republic of Moldova etc. The training of translators and interpreters is determined by the actual conditions of contemporary society evolution, given the importance of interpersonal and inter-social communication in a world marked by globalization. Increasing knowledge of translation and interpretation is essential for the successful employment in social, economic and cultural relations, which the Republic of Moldova committed itself to follow.
Consulting the partners in the process of developing the programme of study
Consultation with stakeholders (employers, students, graduates, lectors) is carried out with the aim of adapting the programme to new tendencies in the field, which are carried out periodically through: work meetings with the Qualifications Commission; questionnaires: for employers, university teaching staff, for students and graduates; e-mail, Facebook, the social network of the university, comunity.usm.md; dialogue between student coordinators at MSU practice internships and tutors from business entities i.e. internship places.
The programme of study is continuously modernized according to the needs of the labour market; new scientific and technological achievements in the field of traductology and terminology; amendments to the European and national regulations, norms and documents in the field; improvements in educational policies and strategies; adapting to the expectations of trainees and teachers' initiatives etc. Changes are suggested by the department responsible for the programme, following department discussions (after reviewing the recommendations of students, graduates, employers). In the activity plans of the Faculty Council each year topics related to updating / modifying the programme are scheduled. The changes are discussed annually at the MSU Quality Assurance Council (QAC), and then approved at the MSU Senate sessions.
Relevance of the programme of study for the labour market
The programme reflects the requirements of the labour market and the tendencies in the field. The social and economic impact of the field of training in the speciality Translation and Interpretation. English Language and Italian are determined by the following aspects: ensuring the growth and professionalization of human resources in the field of translation and interpretation, implicitly the formation of quality specialists, contributing to the socio-economic development of the country; covering vacancies in governmental and non-governmental institutions, ministries, international bodies, embassies, associations and enterprises with mixed / foreign capital or cooperating with foreign partners, translation offices etc. and ensuring their functionality having new visions of implementing professional translation and interpretation services; creating the human potential to ensure the continuity of studies in the second cycle – master studies and third cycle – doctorate studies.
Employment opportunities for the graduates
Specialists trained in the specialty of Translation and Interpretation. English Language and Italian are required on the labour market by the non-governmental and governmental institutions, ministries, international bodies, embassies, associations, and enterprises with mixed/foreign capital or collaborating with partners from abroad, translation offices, television, banks, courts, travel agencies, call centres, hotel chains, etc. and can work as: 264303 Philologist, 264304 Guide-interpreter, 264306 Interpreter, 264307 Diplomatic interpreter, 264308 Lexicographer, 264309 Linguist, 264311 Linguistic reviewer, 264312 Terminologist, 264313 Translator, 264315 Broadcasting translator.
Admission of diploma holders to studies after the completion of the respective programme of study
The graduates of the program can continue their studies at cycle II – master's level. The graduates of the programme have the opportunity to benefit from practical and science oriented practical seminars held by the Department of Translation,

Interpretation and Applied Linguistics in partnership with international bodies, governmental institutions, guests and universities from abroad. Members of the department can provide continuing education training as occasional offer on request.

General competences

GC 1. Comprehending language-related information.
GC 2. Processing information relevant to the field of philology.
GC 3. Developing informative and specialised communication content.
GC 4. Presenting information adapted to the target audience.
GC 5. Mediating information in the philological field.
GC 6. Translating the message from a cultural perspective.

Professional competences

Occupational Area 1: TRANSLATION AND INTERPRETATION IN A BROAD FRAMEWORK OF PROFESSIONAL AND CULTURAL SITUATIONS

PC 1. Comprehending information adapted to the needs and context of each communication situation.
PC 2. Decoding information in the source and target languages at a general and specialised level.
PC 3. Producing/Generating texts/discourses with general and specialised content in the source and target languages.
PC 4. Editing translations.
PC 5. Adapting translation/interpretation strategies and techniques according to the subject, type, context, and target audience of the translation/interpretation.
PC 6. Translating/interpreting texts/discourses into the target language according to the employer'srules and terms.

Occupational Area 2: STYLISTIC, SPECIALISED, TERMINOLOGICAL, LINGUISTIC EXPERTISE AND REVIEWING OF TRANSLATION

PC 7. Comprehending information specific to solving complex tasks in the context.
PC 8. Managing information specific to solving complex tasks in a professional context.
PC 9. Reviewing the text/discourse in the target language.
PC 10. Editing the text/discourse in the target language.
PC 11. Sociocultural and linguistic adaptation of the target text/discourse.
PC 12. Pragmatic transposition of the target text/discourse.

Learning outcomes according to NQF level

Upon qualification award the graduate/candidate is able to:

1. *identify linguistic forms and values in order to ensure the information comprehensibility from the philological field;*
2. *determine the relationship between linguistic elements in order to establish the relevance of the information;*
3. *analyse the data and information identified by processing the relevant information from the philological field;*
4. *interpret relevant information in order to establish compliance with the professional communication situation;*
5. *generate informative content structured for suitability to the communication situation;*
6. *integrate ICT tools in order to develop and disseminate information;*
7. *synthesise the content based on convergent and divergent informational elements;*
8. *send information by adapting it to the communication purpose and context;*
9. *explain concepts, ideas, and theories in the field of professional competence ensuring the mediation of information in the philological field;*
10. *rephrase messages in a professional context in order to achieve effective communication;*
11. *facilitate the inter/multicultural dialogue translating the message from a cultural perspective;*
12. *exploit cultural models in various communication situations;*
13. *determine the linguistic structures in the source and target languages in order to ensure the comprehensibility of information in both languages;*
14. *identify the basic and contextual meaning of lexical units, the main and the secondary information in the source text/discourse at a general and specialised level in order to assess the importance of the information.*
15. *interpret language facts in the source text/discourse at a general and specialised level by exploiting the resources offered by information technologies in order to facilitate quick access to relevant and up-to-date information;*
16. *structure the information received orally or in writing in order to ensure compliance with the professional communication context.*
17. *render the intention and meaning of the source text/discourse into the target text/discourse in order to ensure effective communication;*
18. *produce texts/discourse using lexical and terminological units depending on the context and following the stylistic, spelling, grammatical rules and the principles of textuality in order to help clarify the message conveyed and avoid ambiguities and misinterpretations.*
19. *highlight the ambiguous and repeated information that could distort the original meaning by adapting the style and tone of the text/discourse to suit the target audience in order to convey communication intent clearly and faithfully.*
20. *identify the sociocultural, terminological, stylistic, grammatical, lexical difficulties in texts/discourses intended for translation by suggesting standardised and context-appropriate equivalents in order to guarantee an efficient and faithful transmission of the original message;*
21. *correctly apply translation strategies according to the rules in order to achieve a translation which conforms to professional and quality standards.*
22. *translate/interpret specialised and literary texts/discourses following the rigours and features of the target language, the principles of independence; impartiality; honesty and objectivity; professional competence and conscientiousness;*

confidentiality and professional conduct; professional standards in order to ensure accuracy, consistency, and fidelity in translation/interpretation;

23. *identify the socio-cultural and linguistic features in the source/target text/discourse in order to ensure the relevance and correct understanding of the message;*
24. *examine the correctness of the contextual translation of expressions, terms, culture-bound words, false friends, and cases of untranslatability using support resources such as dictionaries, glossaries, terminology banks or virtual translation and assistance applications in order to increase the efficiency of interlinguistic communication.*
25. *identify the accuracy and fidelity of rendering the content and the terminological equivalence in the target text/discourse to communicate the meaning as faithfully as possible;*
26. *evaluate the transposition of style and language register into the target text/discourse in order to achieve an authentic and appropriate translation in the cultural and linguistic context of the target language.*
27. *apply stylistic and linguistic reviewing methods of translation using information technologies and specialised software in order to analyse translation results in terms of spelling, stylistic, lexical, grammatical rules;*
28. *propose solutions to identified translation errors in order to help improve the quality of the translation.*
29. *rephrase sentences, complex sentences, and paragraphs to ensure cohesion and coherence of the text/discourse;*
30. *correct stylistic, grammatical, lexical-semantic errors, deviations and ambiguities in the target text/discourse using the comparative-contrastive approach in order to help improve the lexical and semantic accuracy of the translation.*
31. *evaluate the accuracy of the translation from an intercultural and linguistic perspective and propose solutions to avoid socio-cultural errors identified in the target text/discourse;*
32. *adapt the content to the context of the communication situation in order to deliver an effective and relevant message according to the specific requirements of each situation.*

NOTA ESPLICATIVA

Descrizione del Corso di Laurea

Il programma del settore generale di studio 023 Lingue, del settore di formazione professionale 0231 Acquisizione delle lingue, della specialità 0231.3 Traduzione e interpretazione. Lingua inglese e italiana prevede la formazione di traduttori e interpreti (secondo la Classificazione delle professioni della Repubblica di Moldova, codice professionale 2643 Traduttore/Interprete) in grado di trovare lavoro nella società contemporanea, caratterizzata da una diversità linguistica e culturale e orientata ai valori umani generali promossi a livello europeo e internazionale.

L'obiettivo generale della formazione in questo campo è quello di formare traduttori e interpreti in grado di tradurre in almeno due lingue (lingua inglese e lingua italiana) in un ampio quadro di situazioni professionali e culturali. Questo obiettivo viene raggiunto attraverso lo sviluppo di competenze linguistiche, di trasferimento, metodologiche, disciplinari e tecniche. Il programma didattico è progettato per sviluppare il livello di competenza B2/C1, il ciclo Bachelor (secondo il "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue").

Il titolo di laurea in Filologia, QCER 6, viene rilasciato ai laureati del programma di studio 0231.3 Traduzione e Interpretazione, a conferma della loro competenza a svolgere attività di traduzione e interpretazione in un'ampia gamma di situazioni professionali e culturali e a utilizzare strategie attuali e moderne tecnologie nel loro lavoro professionale.

Il lavoro del traduttore e dell'interprete copre un'ampia gamma di attività, tra cui: confrontarsi con vari sistemi linguistici sia nell'ambito della pragmatica che in quello dello studio/analisi dei testi; tradurre da una lingua all'altra; applicare correttamente le tecniche di traduzione e interpretazione: trasposizione, equivalenza semantica, adattamento contestuale per garantire la conformità del testo con quello originale; revisionare il testo tradotto; creare le proprie nomenclature per il lavoro pratico di selezione e archiviazione dei dati; utilizzare varie tecniche assistite dal computer.

Gli specialisti in questo campo sono in grado di tradurre/interpretare testi/discorsi generali e specialistici dalla lingua straniera alla lingua madre e viceversa, rispettando gli standard di qualità; di portare argomentazioni a favore delle opzioni di traduzione basate sulle teorie e sugli approcci studiati; di valutare il processo di collaborazione tra il traduttore, il datore di lavoro e il destinatario in conformità con i requisiti del mercato del lavoro, le esigenze della società e gli sviluppi nel campo della linguistica/traduzione.

Sono ammessi i possessori del diploma di maturità, del diploma di studi professionali o di un certificato accademico equivalente.

***Gli obiettivi principali del programma sono legati a**: Strategia Nazionale "Education 2030" con obiettivi specifici: modernizzazione del curriculum universitario mettendo in evidenza le competenze, il discente e le esigenze del contesto economico: centratura sulle competenze, percorsi accademici individualizzati, metodi di insegnamento-apprendimento differenziati; utilizzo delle risorse informatiche nelle materie insegnate e programmazione delle materie con l'integrazione delle ICT; Strategia di sviluppo della USM (2021-2026) con gli obiettivi strategici: sviluppo e potenziamento della qualità dell'offerta formativa; valorizzazione e incremento della qualità delle attività di collaborazione universitaria internazionale; incremento del grado di internazionalizzazione delle attività accademiche; affiliazione dell'Università a un sistema informativo integrato sulle strategie di ricerca scientifica e concorsi nazionali e internazionali banditi per l'acquisizione di progetti; strategia di internazionalizzazione della USM per il periodo 2021-2026 con gli obiettivi: valorizzazione e incremento della qualità delle attività di collaborazione universitaria internazionale; incremento del grado di internazionalizzazione.*

Collegare il programma di studio alle tendenze internazionali nel settore

Il concetto e la struttura del programma hanno tenuto conto delle proposte di esperti locali e internazionali del settore, dei documenti internazionali che regolano lo status delle lingue e il loro apprendimento, delle opinioni e delle aspettative dei futuri datori di lavoro. Queste condizioni hanno permesso di orientare la formazione di traduttori e interpreti verso le reali esigenze del mercato del lavoro nel nostro Paese e all'estero.

Valutare le aspettative dei settori economici e sociali

Le reali esigenze della società per la formazione di futuri professionisti nella specialità della Traduzione e dell'Interpretazione. La lingua inglese e l'italiano sono stati identificati a livello nazionale: L'orientamento della Moldavia verso l'Unione Europea, le collaborazioni internazionali a livello governativo e non governativo, la partecipazione a progetti internazionali, la promozione del multilinguismo, l'insediamento di imprese a capitale straniero o misto nella Repubblica di Moldavia, ecc. La formazione di traduttori e interpreti è determinata dalle reali condizioni di evoluzione della società contemporanea, data l'importanza della comunicazione interpersonale e intersociale in un mondo segnato dalla globalizzazione. Una maggiore conoscenza della traduzione e dell'interpretazione è essenziale per un impiego di successo nelle relazioni sociali, economiche e culturali, che la Repubblica di Moldova si è impegnata a seguire.

Consultazione dei partner nel processo di sviluppo del programma di studio

Le consultazioni con le parti interessate (datori di lavoro, studenti, laureati, lettori) vengono effettuate con l'obiettivo di adattare il programma alle nuove tendenze del settore, che vengono svolte periodicamente attraverso: incontri di lavoro con la Commissione per le qualifiche; questionari: per i datori di lavoro, per il personale docente dell'università, per gli studenti e i laureati; e-mail, Facebook, il social network dell'università, comunity.usm.md; dialogo tra i coordinatori degli studenti dei tirocini pratici della USM e i tutor degli enti aziendali, ovvero le sedi di tirocinio.

Il programma di studio viene continuamente aggiornato in base alle esigenze del mercato del lavoro; alle nuove conquiste scientifiche e tecnologiche nel campo della traduttologia e della terminologia; alle modifiche dei regolamenti, delle norme e dei documenti europei e nazionali del settore; ai miglioramenti delle politiche e delle strategie educative; all'adeguamento alle aspettative dei tirocinanti e alle iniziative degli insegnanti, ecc. Le modifiche sono suggerite dal dipartimento responsabile del programma, a seguito di discussioni con il dipartimento (dopo aver esaminato le raccomandazioni di studenti, laureati, datori di lavoro). Nei piani di attività del Consiglio di Facoltà ogni anno sono previsti argomenti relativi all'aggiornamento/modifica del programma. Le modifiche vengono discusse annualmente dal Consiglio di garanzia della qualità (QAC) della USM e poi approvate nelle sessioni del Senato della USM.

Rilevanza del programma di studio per il mercato del lavoro

Il programma riflette i requisiti del mercato del lavoro e le tendenze del settore. L'impatto sociale ed economico del settore della formazione nella specialità Traduzione e Interpretazione. Lingua inglese e italiana sono determinati dai seguenti aspetti: garantire la crescita e la professionalizzazione delle risorse umane nel campo della traduzione e dell'interpretazione, implicitamente la formazione di specialisti di qualità, contribuendo allo sviluppo socio-economico del Paese; coprire i posti vacanti nelle istituzioni governative e non governative, nei ministeri, negli organismi internazionali, nelle ambasciate, nelle associazioni e nelle imprese a capitale misto/estero o che collaborano con partner stranieri, negli uffici di traduzione ecc. e garantire la loro funzionalità con nuove visioni di implementazione di servizi professionali di traduzione e interpretazione; creare il potenziale umano per garantire la continuità degli studi nel secondo ciclo - studi di master e nel terzo ciclo - studi di dottorato.

Opportunità di lavoro per i laureati

Gli specialisti formati nella specialità di Traduzione e Interpretazione. Lingua inglese e italiana sono richiesti sul mercato del lavoro da istituzioni non governative e governative, ministeri, organismi internazionali, ambasciate, associazioni e imprese a capitale misto/estero o che collaborano con partner stranieri, uffici di traduzione, televisioni, banche, tribunali, agenzie di viaggio, call center, catene alberghiere, ecc. e possono lavorare come: 264303 Filologo, 264304 Interprete-guida, 264306 Interprete, 264307 Interprete diplomatico, 264308 Lessicografo, 264309 Linguista, 264311 Revisore linguistico, 264312 Terminologo, 264313 Traduttore, 264315 Traduttore radiotelevisivo.

Ammissione dei diplomati agli studi dopo il completamento del rispettivo programma di studio

I diplomati del programma possono proseguire gli studi al ciclo II - livello master. I diplomati del programma hanno l'opportunità di beneficiare di seminari pratici e scientifici tenuti dal Dipartimento di traduzione, interpretazione e linguistica applicata in collaborazione con enti internazionali, istituzioni governative, ospiti e università straniere. I membri del dipartimento possono fornire formazione continua come offerta occasionale su richiesta.

Competenze generali

CG 1. Comprendere le informazioni linguistiche.
CG 2. Elaborare informazioni rilevanti per il campo della filologia.
CG 3. Sviluppare contenuti comunicativi informativi e specialistici.
CG 4. Presentare informazioni adeguate al pubblico di riferimento.
CG 5. Mediazione dell'informazione in ambito filologico.
CG 6. Tradurre il messaggio da una prospettiva culturale.

Competenze professionali

Area professionale 1: TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE IN UN'AMPIA GAMMA DI SITUAZIONI PROFESSIONALI E CULTURALI

CP 1. Comprendere informazioni adeguate alle esigenze e al contesto di ciascuna situazione comunicativa.
CP 2. Decodificare informazioni nelle lingue di partenza e di arrivo a livello generale e specialistico.
CP 3. Produrre/generare testi/discorsi di contenuto generale e specialistico nelle lingue di partenza e di arrivo.
CP 4. Revisione delle traduzioni.
CP 5. Adattare le strategie e le tecniche di traduzione/interpretazione in base all'argomento, al tipo, al contesto e al pubblico di destinazione della traduzione/interpretazione.
CP 6. Tradurre/interpretare testi/discorsi nella lingua di destinazione secondo le regole e i termini del datore di lavoro.

Area professionale 2: ESPERIENZA STILISTICA, SPECIALISTICA, TERMINOLOGICA, LINGUISTICA E REVISIONE DELLA TRADUZIONE

CP 7. Comprendere informazioni specifiche per risolvere compiti complessi nel contesto.
CP 8. Gestire le informazioni specifiche per la risoluzione di compiti complessi in un contesto professionale.

CP 9. Rivedere il testo/discorso nella lingua di arrivo.
CP 10. Elaborazione del testo/discorso nella lingua di arrivo.
CP 11. Adattamento socioculturale e linguistico del testo/discorso di destinazione.
CP 12. Trasposizione pragmatica del testo/discorso di arrivo.

Risultati di apprendimento secondo il livello QCER

Al conseguimento del titolo il laureato/candidato è in grado di:

1. *identificare le forme e i valori linguistici per garantire la comprensibilità delle informazioni in ambito filologico;*
2. *determinare la relazione tra gli elementi linguistici per stabilire la rilevanza dell'informazione;*
3. *analizzare i dati e le informazioni identificate elaborando le informazioni rilevanti in ambito filologico;*
4. *interpretare le informazioni rilevanti per stabilire la conformità con la situazione comunicativa professionale;*
5. *generare contenuti informativi strutturati per adattarli alla situazione comunicativa;*
6. *integrare gli strumenti TIC per sviluppare e diffondere le informazioni;*
7. *sintetizzare il contenuto sulla base di elementi informativi convergenti e divergenti;*
8. *trasmettere informazioni adattandole allo scopo e al contesto della comunicazione;*
9. *spiegare concetti, idee e teorie nel campo delle competenze professionali garantendo la mediazione dell'informazione in ambito filologico;*
10. *riformulare i messaggi in un contesto professionale per ottenere una comunicazione efficace;*
11. *facilitare il dialogo inter/multiculturale traducendo il messaggio da una prospettiva culturale;*
12. *sfruttare i modelli culturali in varie situazioni comunicative;*
13. *determinare le strutture linguistiche della lingua di partenza e di arrivo per garantire la comprensibilità delle informazioni in entrambe le lingue;*
14. *identificare il significato di base e contestuale delle unità lessicali, delle informazioni principali e secondarie nel testo/discorso di partenza a livello generale e specialistico per valutare l'importanza delle informazioni.*
15. *interpretare i fatti linguistici del testo/discorso di partenza a livello generale e specialistico sfruttando le risorse offerte dalle tecnologie dell'informazione per facilitare un rapido accesso a informazioni pertinenti e aggiornate;*
16. *strutturare le informazioni ricevute oralmente o per iscritto in modo da garantire la conformità al contesto comunicativo professionale.*
17. *rendere l'intenzione e il significato del testo/discorso di partenza nel testo/discorso di arrivo per garantire una comunicazione efficace;*
18. *produrre testi/discorsi utilizzando unità lessicali e terminologiche a seconda del contesto e seguendo le regole stilistiche, ortografiche, grammaticali e i principi della testualità per contribuire a chiarire il messaggio trasmesso ed evitare ambiguità e fraintendimenti.*
19. *evidenziare le informazioni ambigue e ripetute che potrebbero distorcere il significato originale, adattando lo stile e il tono del testo/discorso al pubblico di riferimento, al fine di trasmettere l'intento comunicativo in modo chiaro e fedele.*
2. *22. tradurre/interpretare testi/discorsi specialistici e letterari seguendo il rigore e le caratteristiche della lingua d'arrivo, i principi di indipendenza, imparzialità, onestà e obiettività, competenza e coscienza professionale, riservatezza e condotta professionale, standard professionali al fine di garantire accuratezza, coerenza e fedeltà nella traduzione/interpretazione;*
3. *23. identificare le caratteristiche socioculturali e linguistiche del testo/discorso di partenza/di arrivo per garantire la pertinenza e la corretta comprensione del messaggio;*
4. *24. esaminare la correttezza della traduzione contestuale di espressioni, termini, parole legate alla cultura, falsi amici e casi di intraducibilità utilizzando risorse di supporto come dizionari, glossari, banche terminologiche o applicazioni virtuali di traduzione e assistenza al fine di aumentare l'efficienza della comunicazione interlinguistica.*
5. *25. individuare l'accuratezza e la fedeltà della resa del contenuto e dell'equivalenza terminologica nel testo/discorso di arrivo per comunicare il significato nel modo più fedele possibile;*
6. *26. valutare la trasposizione dello stile e del registro linguistico nel testo/discorso di arrivo per ottenere una traduzione autentica e adeguata al contesto culturale e linguistico della lingua di arrivo.*
7. *27. applicare metodi di revisione stilistica e linguistica della traduzione utilizzando tecnologie informatiche e software specializzati per analizzare i risultati della traduzione in termini di regole ortografiche, stilistiche, lessicali e grammaticali;*
8. *28. proporre soluzioni agli errori di traduzione individuati per contribuire a migliorare la qualità della traduzione.*
9. *29. riformulare frasi, frasi complesse e paragrafi per garantire la coesione e la coerenza del testo/discorso;*
10. *30. correggere gli errori stilistici, grammaticali, lessicali e semantici, le deviazioni e le ambiguità del testo/discorso di arrivo utilizzando l'approccio comparativo-contrastivo per contribuire a migliorare l'accuratezza lessicale e semantica della traduzione.*
11. *31. valutare l'accuratezza della traduzione da una prospettiva interculturale e linguistica e proporre soluzioni per evitare gli errori socioculturali individuati nel testo/discorso di arrivo;*
12. *adattare il contenuto al contesto della situazione comunicativa per trasmettere un messaggio efficace e pertinente in base ai requisiti specifici di ogni situazione.*

LISTA COMPETENȚELOR ȘI A REZULTATELOR ÎNVĂȚĂRII
LIST OF COMPETENCES AND LEARNING OUTCOMES
ELENCO DELLE COMPETENZE E DEI RISULTATI DI APPRENDIMENTO

Competențe generale și profesionale *General and professional skills* *Competenze generali e professionali*	**Rezultate ale învățării conform nivelului CNC** *Learning outcomes according to CNC level* *Risultati di apprendimento secondo il livello QCER* ***Absolventul/candidatul la atribuirea calificării poate:*** *The graduate/candidate for the award of the qualification may:* *Il laureato/candidato al rilascio del titolo può:*
CG 1. Comprehensiunea informației din domeniul filologic. *Understanding philological information.* *Comprendere le informazioni filologiche.*	**1.** identifica formele și valorile lingvistice pentru a asigura comprehensiunea informației din domeniul filologic; *identify linguistic forms and values to ensure comprehension of information in the philological domain;* *identificare le forme e i valori linguistici per garantire la comprensione delle informazioni in ambito filologico;* **2.** determina raportul dintre elemente lingvistice pentru a stabili relevanța informației; *determine the relationship between linguistic elements to determine the relevance of information;* *determinare la relazione tra gli elementi linguistici per stabilire la rilevanza delle informazioni;*
CG 2. Procesarea informației relevante pentru domeniul filologic. *Processing information relevant to the philological field.* *Elaborazione di informazioni rilevanti per il settore filologico.*	**3.** analiza datele și informația identificată procesând informația relevantă din domeniul filologic; *analyze the identified data and information by processing relevant information from the philological field;* *analizzare i dati e le informazioni identificate elaborando le informazioni rilevanti in ambito filologico;* **4.** interpreta informația relevantă pentru a stabili conformitatea cu situația de comunicare profesională; *interpret relevant information to determine compliance with the professional communication situation;* *interpretare le informazioni pertinenti per determinare la conformità alla situazione di comunicazione professionale;*
CG 3. Elaborarea de conținuturi informative și de comunicare specializată. *Developing specialized information and communication content.* *Sviluppo di contenuti informativi e comunicativi specializzati.*	**5.** produce conținutul informativ structurat pentru adecvarea la situația de comunicare; *produce information content structured for appropriateness to the communication situation;* *produrre contenuti informativi strutturati per essere adeguati alla situazione comunicativa;* **6.** integra instrumente TIC pentru a dezvolta și a difuza informații; *integrate ICT tools to develop and disseminate information;* *integrare gli strumenti TIC per sviluppare e diffondere le informazioni;*
CG 4. Prezentarea informației adaptate publicului-țintă. *Present information tailored to the target audience. Presentare informazioni adeguate al pubblico di riferimento.*	**7.** sintetiza conținutul, în baza elementelor convergente și divergente informațional; *synthesize content, based on convergent and divergent informational elements;* *sintetizzare i contenuti, sulla base di elementi informativi convergenti e divergenti;* **8.** transmite informația adaptând-o la finalitățile și contextul de comunicare; *convey information by adapting it to the purposes and context of communication;* *trasmettere informazioni adattandole agli scopi e al contesto della comunicazione;*
CG 5. Medierea informației în domeniul filologic. *Information mediation in philology. Mediazione dell'informazione in filologia.*	**9.** explica conceptele, ideile și teoriile din domeniul de competență profesională asigurând medierea informației în domeniul filologic; *explain the concepts, ideas and theories in the field of professional competence by mediating information in the*

	philological field; *spiegare i concetti, le idee e le teorie nel campo delle competenze professionali mediando le informazioni in ambito filologico;* **10.** reformula mesaje în context profesional în vederea realizării unei comunicări eficiente; *rephrase messages in a professional context in order to communicate effectively;* *riformulare i messaggi in un contesto professionale per comunicare in modo efficace;*
CG 6. Transpunerea mesajului din perspectiva culturală. *Translating the message from a cultural perspective. Tradurre il messaggio da una prospettiva culturale.*	**11.** facilita dialogul inter-/ pluricultural transpunând mesajul din perspectiva culturală; *facilitate inter/ multicultural dialog by translating the message from a cultural perspective;* **12.** valorifica modele culturale în diverse situații de comunicare; *capitalize on cultural models in different communication situations;* *sfruttare i modelli culturali in diverse situazioni comunicative;*
CP 1. Comprehensiunea informației adaptată necesităților și contextului fiecărei situații de comunicare. *Information comprehension adapted to the needs and context of each communication situation.* *Comprensione delle informazioni adattata alle esigenze e al contesto di ogni situazione comunicativa.*	**13.** determina structurile lingvistice în limba sursă și limba țintă pentru a asigura comprehensiunea informației în ambele limbi; *determine linguistic structures in the source and target language to ensure comprehension of information in both languages;* *determinare le strutture linguistiche nella lingua di partenza e in quella di arrivo per garantire la comprensione delle informazioni in entrambe le lingue;* **14.** identifica sensul de bază și cel contextual al unităților lexicale, informația principală și secundară în textul/discursul sursă la nivel general și specializat pentru a evalua importanța informației; *identify the basic and contextual meaning of lexical units, primary and secondary information in the source text/discourse at general and specialized levels to assess the importance of information;* *identificare il significato di base e contestuale di unità lessicali, informazioni primarie e secondarie nel testo/discorso di partenza a livello generale e specialistico per valutare l'importanza delle informazioni;*
CP 2. Decodarea informației în limba sursă și țintă la nivel general și specializat. *Decoding source and target language information at general and specialized levels.* *Decodificare le informazioni della lingua di partenza e di arrivo a livello generale e specialistico.*	**15.** interpreta fapte de limbă în textul/discursul sursă la nivel general și specializat valorificând resursele oferite de tehnologiile informaționale în scopul facilitării accesului rapid la informații relevante și actuale; *interpret language facts in the source text/discourse at a general and specialized level taking advantage of the resources offered by information technologies in order to facilitate rapid access to relevant and up-to-date information;* *interpretare i fatti linguistici del testo/discorso di partenza a livello generale e specialistico, sfruttando le risorse offerte dalle tecnologie dell'informazione per facilitare l'accesso rapido a informazioni pertinenti e aggiornate;* **16.** structura informația receptată oral sau scris pentru a garanta conformitatea cu contextul de comunicare profesională; *structure information received orally or in writing to ensure conformity with the professional communication context;* *strutturare le informazioni ricevute oralmente o per iscritto per garantire la conformità al contesto comunicativo professionale;*
CP 3. Elaborarea textelor/discursurilor cu un conținut general și specializat în limba sursă și limba țintă. *Developing texts/discourse with general and specialized content in the source and target language.*	**17.** transpune intenția și sensul textului/discursului sursă în textul/discursul țintă pentru a asigura o comunicare eficientă; *translate the intention and meaning of the source text/discourse into the target text/discourse to ensure effective communication;*

Sviluppare testi/discorsi di contenuto generale e specialistico nella lingua di partenza e di arrivo.	*tradurre l'intenzione e il significato del testo/discorso di partenza nel testo/discorso di arrivo per garantire una comunicazione efficace;* **18.** produce texte/discursuri utilizând unitățile lexicale și terminologice în funcție de context și respectând normele gramaticale, ortografice, stilistice și principiile textualității pentru a contribui la claritatea mesajului transmis și la evitarea ambiguităților și a interpretărilor eronate; *produce texts/discourse using lexical and terminological units according to the context and respecting grammar, spelling, stylistics and textuality principles in order to contribute to the clarity of the message conveyed and to avoid ambiguity and misinterpretation;* *produrre testi/discorsi utilizzando unità lessicali e terminologiche in base al contesto e rispettando i principi di grammatica, ortografia, stilistica e testualità per contribuire alla chiarezza del messaggio trasmesso ed evitare ambiguità e fraintendimenti;*
CP 4. Redactarea traducerilor. *Writing translations.* *Redazione delle traduzioni.*	**19.** releva informația ambiguă și repetată care ar putea distorsiona sensul original adaptând stilul și tonul textului/discursului potrivindu-le publicului țintă pentru a transmite intenția de comunicare cu claritate și fidelitate; *reveal ambiguous and repeated information that could distort the original meaning by adapting the style and tone of the text/discourse to suit the target audience in order to convey the communicative intent clearly and faithfully;* *rivelare informazioni ambigue e ripetute che potrebbero distorcere il significato originale, adattando lo stile e il tono del testo/discorso per adattarlo al pubblico di riferimento, al fine di trasmettere l'intento comunicativo in modo chiaro e fedele;*
CP 5. Adaptarea strategiilor și tehnicilor de traducere / interpretare în funcție de obiectul, tipul, contextul și destinatarul traducerii/interpretării. *Adapt translation/interpreting strategies and techniques according to the subject, type, context and target audience.* *Adattare le strategie e le tecniche di traduzione/interpretazione in base all'argomento, al tipo, al contesto e al pubblico di destinazione.*	**20.** identifica dificultățile lexicale, gramaticale, stilistice, terminologice, socioculturale în textele/discursurile destinate traducerii sugerând echivalenți standardizați și adecvați în funcție de context pentru a garanta o transmitere eficientă și fidelă a mesajului original; *identify lexical, grammatical, stylistic, terminological, sociocultural difficulties in texts/discourse intended for translation by suggesting standardized and context-appropriate equivalents to ensure an efficient and faithful transmission of the original message;* *identificare le difficoltà lessicali, grammaticali, stilistiche, terminologiche, socioculturali dei testi/discorsi destinati alla traduzione, suggerendo equivalenti standardizzati e adeguati al contesto per garantire una trasmissione efficace e fedele del messaggio originale;* **21.** aplica corect strategiile de traducere conform normelor pentru realizarea unei traduceri care se conformează standardelor profesionale și de calitate; *correctly apply translation strategies according to the rules in order to produce a translation that meets professional and quality standards;* *applicare correttamente le strategie di traduzione secondo le regole per produrre una traduzione che soddisfi gli standard professionali e di qualità;*
CP 6. Traducerea / interpretarea textelor/discursurilor în limba țintă conform normelor și condițiilor angajatorilor. *Translating / interpreting texts/speeches into the target language according to the employers' rules and conditions.* *Tradurre/interpretare testi/discorsi nella lingua di destinazione secondo le regole e le condizioni del datore di lavoro.*	**22.** traduce/interpreta texte/discursuri specializate și literare respectând rigorile și particularitățile acestora în limba țintă, principiile de independență; imparțialitate; onestitate și obiectivitate; competență profesională și conștiinciozitate; confidențialitate și comportament profesional; standardele profesionale pentru a asigura precizie, coerență și fidelitate în traducere/interpretare; *translate/interpret specialized and literary texts/speeches respecting the rigors and particularities of the target language, the principles of independence; impartiality; honesty and objectivity; professional competence and conscientiousness; confidentiality and professional conduct; professional standards to ensure accuracy,*

	consistency and fidelity in translation/interpretation; *tradurre/interpretare testi e discorsi specialistici e letterari rispettando i principi di indipendenza, imparzialità, onestà e obiettività, competenza e coscienza professionale, riservatezza e condotta professionale, nonché gli standard professionali per garantire accuratezza, coerenza e fedeltà nella traduzione/interpretazione;*
CP 7. Comprehensiunea informației specifice rezolvării sarcinilor complexe în context. *Understanding information specific to solving complex tasks in context.* *Comprendere informazioni specifiche per la risoluzione di compiti complessi in un contesto.*	**23.** identifica particularitățile lingvistice și socio-culturale în textul/discursul sursă/țintă pentru a asigura relevanța și înțelegerea corectă a mesajului; *identify linguistic and socio-cultural particularities in the source/target text/discourse to ensure relevance and correct understanding of the message;* *identificare le particolarità linguistiche e socioculturali del testo/discorso di partenza/di arrivo per garantire la pertinenza e la corretta comprensione del messaggio;* **24.** examina corectitudinea traducerii contextuale a expresiilor, termenilor, culturemelor, prietenilor perfizi și cazurile de intraductibilitate utilizând resurse de sprijin precum dicționare, glosare, bănci terminologice sau aplicații de traducere și asistență virtuală pentru a spori eficientizarea comunicării interlingvistice; *examine the correctness of contextual translation of expressions, terms, culturms, colloquialisms, infelicitous friends and cases of untranslatability using supporting resources such as dictionaries, glossaries, terminology banks or translation and virtual translation and assistance applications to increase the efficiency of interlingual communication;* *esaminare la correttezza della traduzione contestuale di espressioni, termini, culturismi, colloquialismi, amicizie infelici e casi di intraducibilità utilizzando risorse di supporto come dizionari, glossari, banche terminologiche o applicazioni di traduzione e assistenza virtuale per aumentare l'efficienza della comunicazione interlinguistica;*
CP 8. Gestionarea informației specifice rezolvării sarcinilor complexe în context profesional. *Managing information specific to solving complex tasks in a professional context.* *Gestire le informazioni specifiche per risolvere compiti complessi in un contesto professionale.*	**25.** identifica corectitudinea și fidelitatea redării conținutului și corespondența terminologică în textul/discursul țintă pentru a comunica sensul într-un mod cât mai fidel posibil; *identify the accuracy and fidelity of content and terminology in the target text/discourse in order to communicate meaning as faithfully as possible;* *identificare l'accuratezza e la fedeltà del contenuto e della terminologia nel testo/discorso di destinazione, al fine di comunicare il significato nel modo più fedele possibile;* **26.** evalua transpunerea stilului și registrului de limbă în textul/discursul țintă pentru a obține o traducere autentică și adecvată în contextul cultural și lingvistic al limbii țintе; *evaluate the translation of the style and register of the language in the target text/discourse in order to achieve an authentic and appropriate translation in the cultural and linguistic context of the target language;* *valutare la traduzione dello stile e del registro della lingua nel testo/discorso di arrivo per ottenere una traduzione autentica e appropriata nel contesto culturale e linguistico della lingua di arrivo;*
CP 9. Revizuirea textului/discursului în limba țintă. *Revision of target language text/discourse.* *Revisione del testo/discorso della lingua di arrivo.*	**27.** aplica metode de revizuire lingvistică și stilistică a traducerii utilizând tehnologii informaționale și soft-uri specializate în scopul analizării rezultatelor traducerii prin prisma normelor ortografice, lexicale, gramaticale și stilistice; *apply linguistic and stylistic revision methods of translation using information technologies and specialized software in order to analyze the translation results in terms of orthographic, lexical, grammatical and stylistic rules;* *applicare metodi di revisione linguistica e stilistica della traduzione utilizzando tecnologie informatiche e software specializzati per analizzare i risultati della traduzione in termini di regole ortografiche, lessicali,*

	grammaticali e stilistiche; **28.** propune soluții în cazul erorilor de traducere identificate pentru a contribui la îmbunătățirea calității traducerii; *propose solutions to translation errors identified to help improve translation quality;* *proporre soluzioni agli errori di traduzione individuati per contribuire a migliorare la qualità della traduzione;*
CP 10. Redactarea textului/discursului în limba țintă. *Writing text/discourse in the target language.* *Scrivere un testo/discorso nella lingua di arrivo.*	**29.** reformula propoziții, fraze și paragrafe pentru a asigura coeziunea și coerența textului/discursului; *rephrase sentences, phrases and paragraphs to ensure the cohesion and coherence of the text/discourse;* *riformulare frasi, frasi e paragrafi per garantire la coesione e la coerenza del testo/discorso;* **30.** corecta erori lexico-semantice, gramaticale, stilistice, abateri și ambiguități în textul/discursul țintă prin prisma abordării comparativ-contrastive pentru a contribui la îmbunătățirea preciziei lexicale și semantice a traducerii; *correct lexico-semantic, grammatical, stylistic errors, deviations and ambiguities in the target text/discourse through the comparative-contrastive approach in order to contribute to improving the lexical and semantic accuracy of the translation;* *correggere gli errori lessico-semantici, grammaticali e stilistici, le deviazioni e le ambiguità del testo/discorso di arrivo attraverso l'approccio comparativo-contrastivo, al fine di contribuire a migliorare l'accuratezza lessicale e semantica della traduzione;*
CP 11. Adaptarea lingvistică și socioculturală a textului/discursului țintă. *Linguistic and socio-cultural adaptation of the target text/discourse.* *Adattamento linguistico e socio-culturale del testo/discorso di destinazione.*	**31.** evalua corectitudinea traducerii din perspectiva lingvistică și interculturală și propune soluții pentru evitarea erorilor socioculturale identificate în textul/discursul țintă; *assess the accuracy of the translation from a linguistic and intercultural perspective and propose solutions to avoid socio-cultural errors identified in the target text/discourse;* *valutare l'accuratezza della traduzione da una prospettiva linguistica e interculturale e proporre soluzioni per evitare gli errori socioculturali individuati nel testo/discorso di arrivo;*
CP 12. Transpunerea pragmatică a textului/discursului țintă. *Pragmatic translation of the target text/discourse.* *Traduzione pragmatica del testo/discorso di arrivo.*	**32.** adapta conținutul la contextul situației de comunicare pentru a livra un mesaj eficient și relevant în funcție de cerințele specifice ale fiecărei situații. *adapt the content to the context of the communication situation in order to deliver an effective and relevant message according to the specific requirements of each situation.* *adattare il contenuto al contesto della situazione comunicativa per trasmettere un messaggio efficace e pertinente in base ai requisiti specifici di ogni situazione.*

MATRICEA DE CORELARE A COMPETENȚELOR ȘI REZULTATELOR ÎNVĂȚĂRII DIN STANDARDUL DE CALIFICARE CU DISCIPLINELE/MODULELE DIN PLANUL DE ÎNVĂȚĂMÂNT

CORRELATION MATRIX OF THE LEARNING RESULTS, FORMED WITHIN THE PROGRAM WITH THOSE OF THE COURSE UNITS / MODULES

MATRICE DI CORRELAZIONE DEI RISULTATI DI APPRENDIMENTO, FORMATI ALL'INTERNO DEL PROGRAMMA CON QUELLI DELLE UNITÀ / MODULI DEL CORSO

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																														
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																				
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**			**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**	**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
Introducere în lingvistică *Introduction to linguistics Introduzione alla linguistica*	F.O.01	4	1	1	1	1																												
Tehnologii informaţionale de comunicare *Information and Communication Technologies Tecnologie dell'informazione e della comunicazione*	G.O.02	4					1	1			1	1																						
Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere I *Modern English Language with Application to Translation I Lingua inglese moderna con applicazione alla traduzione I*	S.O.03	6	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,4	0,4	0,5	0,5						
Traducere gramaticală din limba engleză în	S.O.04	5	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4		

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
limba română/rusă *Grammatical Translation from English into Romanian/Russian Traduzione grammaticale dall'inglese al rumeno/russo*																																		
Limba italiană contemporană cu aplicare la traducere I *Modern Italian with Application to Translation I Italiano moderno con applicazione alla traduzione I*	S.O.05	6	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,4	0,4	0,5	0,5						
Traducere gramaticală din limba italiană în limba română/rusă *Grammatical Translation from Italian into Romanian/ Russian Traduzione grammaticale dall'italiano al rumeno/russo*	S.O.06	5	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4		
Introducere în traductologie. Tehnici de	F.O.09	5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
traducere scrisă *Introduction to Translation Studies. Written Translation Techniques Introduzione agli studi sulla traduzione. Tecniche di traduzione scritta*	F.O.10	4	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25		0,25	0,25	0,25	0,5	0,5	0,5	0,5																			
Limba engleză contemporană cu aplicare la traducere II *Modern English Language with Application to Translation II*	S.O.11	4	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,4	0,4						
Traducere gramaticală din limba română/rusă în limba engleză *Grammatical Translation from Romanian/Russian into English Traduzione*	S.O.12	4	0,1	0,1	0,1	0,1					0,1	0,1			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
grammaticale dal rumeno/russo all'inglese																																		
Limba italiană contemporană cu aplicare la traducere II *Modern Italian with Application to Translation II Italiano moderno con applicazione alla traduzione II*	S.O.13	5	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3					0,4	0,4	0,5	0,5						
Traducere gramaticală din limba română/rusă în limba italiană *Grammatical Translation from Romanian/Russian into Italian Traduzione grammaticale dal rumeno/russo all'italiano*	S.O.14	4	0,1	0,1	0,1	0,1					0,1	0,1			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		
Practica de inițiere în specialitate (traducere) *Speciality initiation internship (translation) Tirocinio di iniziazione alla specialità*	SP.O.16	4													0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																						
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																		
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
(traduzione)																																				
Introducere în terminologie *Introduction to Terminology Introduzione alla terminologia*	F.O.18	5	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2			0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		0,2	0,2	0,2		0,2	0,2		0,2	0,2		0,2		0,2		
Pragmatica traducerii *Pragmatics of Translation Pragmatica della traduzione*	F.O.19	6	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	
Traducerea scrisă din limba engleză în limba română/rusă a textului sociopolitic *Written Translation of the Socio-political Text from English into Romanian/Russian Traduzione scritta del testo socio-politico dall'inglese al rumeno/russo*	S.A.20	5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0, 25	0,25	
Traducerea scrisă din limba engleză în limba română/rusă a textului din domeniul	S.A.21																																			

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																							
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**	**CP5**		**CP6**	**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**		**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
educațional *Written Translation of the Text in the Field of Education from English into Romanian/Russian Traduzione scritta di un testo nel campo dell'educazione dall'inglese al rumeno/russo*																																				
Limba italiană: analiză şi producere de texte informative *Italian: Analysis and Production of Informative Texts Italiano: Analisi e produzione di testi informativi*	S.A.22	4	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,4	0,4								
Limba italiană: analiză şi producere de texte narative şi descriptive *Italian: Analysis and Production of Narrative and Descriptive Texts Italiano: Analisi e produzione di testi narrativi e descrittivi*	S.A.23																																			
Traducerea scrisă din limba italiană	S.A.24	5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0, 25	0,25		

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																			
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																									
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**		**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																			
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**				
în limba română/rusă a textului sociopolitic *Written Translation of the Socio-political Text from Italian into Romanian/ Russian Traduzione scritta del testo socio-politico dall'italiano al rumeno/russo*	S.A.25																																					
Traducerea scrisă din limba italiană în limba română/rusă a textului din domeniul educaţional *Written Translation of the Text in the Field of Education from Italian into Romanian /Russian Traduzione scritta dei testi dall'ambito dell'educazione dall'italiano al rumeno/russo*																																						
Antreprenoriat inovativ *Innovative Entrepreneurship*	U.A.26	5							1	1	1,5	1,5																										

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																						
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**	**CP 11**	**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
Imprenditorialità inovativa Cultura comunicării interpersonale și organizaționale *Organizational and Interpersonal Communication Culture Cultura della comunicazione organizzativa e interpersonale*	U.A.27																																		
Integrare europeană *European Integration Integrazione europea*	U.A.28																																		
Cultura păcii în lumea modernă *Culture of Peace in the Modern World Cultura della pace nel mondo moderno*	U.A.29																																		
Etica și estetica *Ethics and aesthetics Etica ed estetica*	U.A.30																																		
Lexicologia și stilistica limbii engleze *English lexicology and stylistics Lessicologia e stilistica inglese*	F.O.31	5	1	1	1,5	1,5																													

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
Literatura universală din sec. XIX-XX *World Literature of the 19th-20th centuries Letteratura universale dei secoli XIX-XX*	F.O.32	4	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25		0,25	0,25	0,25	0,5	0,5	0,5	0,5																				
Limba engleză: analiză şi producere de texte argumentative *English: Analysis and Production of Argumentative Texts Inglese: Analisi e produzione di testi argomentativi*	S.A.33	4	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,4	0,4						
Limba engleză: analiză şi producere de texte injonctive *English: Analysis and Production of Injunctive Texts Inglese: Analisi e produzione di testi ingiuntivi*	S.A.34																																	
Introducere în lexicologia limbii italiene *Introduction into*	F.O.35	4	1	1	1	1																												

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
the Italian Lexicology Introduzione alla lessicologia italiana																																		
Traducerea consecutivă din limba italiană în limba română/rusă a discursului juridic *Consecutive Translation of the Legal Discourse from Italian into Romanian/ Russian Traduzione consecutiva del discorso giuridico dall'italiano al rumeno/russo*	S.A.36	5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0, 25	0,25
Traducerea consecutivă din limba italiană în limba română/rusă a discursului economic *Consecutive Translation of the Economic Discourse from Italian into Romanian/ Russian Traduzione*	S.A.37																																	

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																						
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
consecutiva del discorso economico dall'italiano al rumeno/russo																																			
Traducerea consecutivă din limba engleză în limba română/rusă a discursului juridic *Consecutive Translation of the Legal Discourse from English into Romanian / Russian Traduzione consecutiva del discorso giuridico dall'inglese al rumeno/russo*	S.A.38	4	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Traducerea consecutivă din limba engleză în limba română/rusă a discursului economic *Consecutive Translation of the Economic Discourse from English into Romanian / Russian Traduzione consecutiva del*	S.A.39																																		

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																															
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																					
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**	**CP5**		**CP6**	**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																															
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
discorso economico dall'inglese al rumeno/russo																																		
Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation) Tirocinio di specializzazione (traduzione)*	SP.O.40	4													0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Traductologia *Theory and Practice of Translation Pratica della traduzione*	F.O.41	4	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2					0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Civilizația țărilor anglofone *Civilization of English-speaking countries Civiltà dei paesi anglofoni*	F.O.42	4									0,5	0,5	0,5	0,5								0,5	0,5										1,5	
Tehnici de traducere orală. Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba engleză ODD *Oral Translation Techniques. Consecutive Translation from*	S.O.43	5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0, 25	0,25

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																							
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**		**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
Romanian/ Russian into English Tecniche di traduzione orale. Traduzione consecutiva dal rumeno/russo all'inglese																																				
Traducere, mediere lingvistică și culturală *Translation, linguistic and cultural mediation Traduzione, mediazione linguistica e culturale*	F.O.44	3	0,05	0,05	0,05	0,05	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Traducerea textelor de specialitate din limba italiană în limba română/rusă *Translation of Specialized Texts from Italian into Romanian /Russian Traduzione di testi specialistici dall'italiano al rumeno / russo*	S.A.45	3	0,05	0,05	0,05	0,05	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Traducerea textelor literare	S.A.46																																			

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																							
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**		**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																			
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**			
din limba italiană în limba română/rusă *Translation of Literary Texts from Italian into Romania /Russian Traduzione di testi letterari dall'italiano al rumeno/russo*																																				
Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba italiană a discursurilor oficiale *Consecutive Translation of the Official Speeches from Romanian/ Russian into Italian Traduzione consecutiva dei discorsi ufficiali dal rumeno/russo all'italiano*	S.A.47	4	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Traducerea consecutivă din limba română/rusă în limba italiană a discursului din domeniul	S.A.48																																			

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																							
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**		**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
turismului *Consecutive Translation of the Tourism Discourse from Romanian/ Russian into Italian Traduzione consecutiva del discorso turistico dal rumeno/russo all'italiano*																																				
Practica de specialitate (traducere) *Speciality internship (translation) Tirocinio di specializzazione (traduzione)*	SP.O.49	7	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,5	0,5
Literatura engleză din sec. XX -XXI *English Literature from the 20th-21st centuries Letteratura inglese dei secoli XX-XI*	F.O.50	2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2																			
Etica profesională a traducătorului *Translator's Professional Ethics Etica professionale del traduttore*	G.O.51	2	0,1	0,1	0,1	0,1							0,1	0,1	0,1	0,1			0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1						
Traducerea comunitară din/în limba engleză în domeniul social	S.A.52	2	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 05	0, 1	0, 1	0, 2	0, 2

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																						
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**
(traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into English in Social field (Consecutive Translation) Interpretazione comunitaria da/verso l'inglese in ambito sociale (traduzione consecutiva)* Traducerea comunitară din/în limba engleză în domeniul juridic (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into English in Legal field (Consecutive Translation) Interpretazione comunitaria da/verso l'inglese in ambito sociale (traduzione consecutiva)*	S.A.53																																		
Traducerea comunitară din/în limba italiană în domeniul socia!	S.A.54	3	0,05	0,05	0,05	0,05	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																	
			Generale/ Generali											**Profesionale/** Professionali																							
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**	
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																		
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
(traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into Italian Social field (Consecutive Translation) Interpretazione comunitaria da/verso l'italiano in ambito sociale (traduzione consecutiva)*																																				
Traducerea comunitară din/în limba italiană în domeniul juridic (traducerea consecutivă) *Community Interpreting from/into Italian in Legal field (Consecutive Translation) Interpretazione comunitaria da/verso l'italiano in ambito giuridico (traduzione consecutiva)*	S.A.55																																			
Practica de specialitate (traducere) *Speciality*	SP.O.56	8	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25	0, 25

Denumirea unității de curs/modulului *Module/Cours Modulo/ Corso*	**Codul unității de curs/modulului** Cod/ Codice del corso	**Nr. credite ECTS/** *Number of ECTS credits Numero di crediti ECTS*	**Competențe/** *Skills* / Competenze																																
			Generale/ Generali												**Profesionale/** Professionali																						
			CG1		**CG2**		**CG3**		**CG4**		**CG5**		**CG6**		**CP1**		**CP2**		**CP3**		**CP4**		**CP5**		**CP6**		**CP7**		**CP8**		**CP9**		**CP10**		**CP 11**	**CP 12**
			Rezultatele învățării*/Learning results/ Risultati dell'apprendimento*																																	
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**		
internship (translation) Tirocinio di specializzazione (traduzione)																																				
Practica de cercetare *Research internship Tirocinio di ricerca*	SP.O.57	4	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3		
Teza de licenţă *Licentiate thesis Tesi di laurea*		9	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2		

Notă: Unitățile de curs generale (G) și socio-umane (U) contribuie la formarea competențelor transversale coroborate cu Standardele de calificare.

Note: The general (G) and socio-human (U) course units contribute to the formation of transversal skills in conjunction with the Qualification Standards.

Nota: Le unità di corso generali (G) e socio-umane (U) contribuiscono alla formazione di competenze trasversali in relazione agli Standard di qualificazione.